

REPUBLIQUE ALGERIENNE DEMOCRATIQUE ET POPULAIRE
MINISTERE DE L'ENSEIGNEMENT SUPERIEUR ET DE LA
RECHERCHE SCIENTIFIQUE
UNIVERSITE MOHAMED BOUDIAF - M'SILA

FACULTE DES LETTRES ET DES
LANGUES

DEPARTEMENT DES LETTRES ET
LANGUE FRANCAISE

N° :.....



DOMAINE : LETTRES ET LANGUE
ETRANGERES

FILIERE : LANGUE FRANCAISE

OPTION : DIDACTIQUE

**Mémoire présenté pour l'obtention
Du diplôme de Master Académique**

Par: LOUMI Katia

Intitulé

**Exploitation de la lecture-compréhension pour
l'installation d'une compétence de production écrit
Cas des élèves de 5^{ème} année primaire, établissement
Mostefa Ben Boulaïd Sidi Aissa, M'sila**

Soutenu devant le jury composé de:

Dr.AMEUR Azzedine

Université de M'sila

Rapporteur

HAMOUMA Lamri

Université de M'sila

Président

GHALAB Halima

Université de M'sila

Examineur

Année Universitaire : 2018/2019

Remerciements

Je tiens à remercier profondément mon encadreur Monsieur Ameer Azzedine, pour accepté de diriger ce travail de recherche. Grâce à sa confiance et sa présence et ses conseils précieux j'ai pu réaliser ce travail.

Je remercie également les membres du jury qui accepté d'évaluer ce travail.

Toute ma reconnaissance va aux enseignants qui ont assuré mon enseignement-apprentissage durant toutes les années.

Je n'oublie pas de remercier infiniment mes parents, ma sœur et son mari Belkacem pour leur soutien

Dédicaces

Je dédie ce modeste travail à mes chers parents, ce travail a été réalisé grâce vos conseils et soutien moral, en témoignage de ma reconnaissance et mon affection, dans l'espoir que vous en serez fiers.

Je dédie ce travail aussi : à ma sœur et son mari, et mes deux frères mohamed Amin et Rayane.

Je dédie aussi ce travail avec beaucoup de joie et d'estime à mes chères amies

Table des matières

TABLE DES MATIÈRES

INTRODUCTION GÉNÉRALE	01
------------------------------------	-----------

I.PARTIE THÉORIQUE :

CHAPITRE I: L'ENSEIGNEMENT APPRENTISSAGE DE LA PRODUCTION ECRITE.

Introduction.....	07
I.1- Enseignement /Apprentissage	08
I.1.1- L'écrit.....	08
I.1.2- L'écriture	09
I.1.2.1- les difficultés de l'acquisition de l'écrit en FLE	10
I.1.3- La rédaction	10
I.1.4- Le texte	10
I.1.4.1- La cohérence textuelle	11
I.1.4.2- La cohérence	11
I.1.5- La production écrite	12
I.1.5.1-les étapes de la production écrite	13
I.1.5.2- La place de la production écrite au primaire.....	14

I.1.5-L'évaluation dans la production écrite.....	15
I.1.5.1-Evaluation	16
I.1.5.2-L'évaluation de la production écrite	16
I.1.5.3-Les aspects considérés dans l'évaluation ¹ de l'écriture	17
I.1.5.4-L'auto-évaluation	17
I.1.6-Les erreurs des apprenants dans la production écrite	18
I.1.6.1-Définition de l'erreur.....	18
I.1.6.2-Différents types d'erreurs dans la production écrite	18
I.1.6.3-L'analyse des erreurs	19
I.1.6.4-Grille de classement des erreurs	19
I.1.6.4.1- Erreurs de l'orthographe	20
I.1.6.4.2- Erreurs de lexique	20
I.1.6.4.3- Erreurs sur la grammaire.....	21
Conclusion.....	21

CHAPITRE II : LA CONCEPTION DE LA LECTURE ET SON RAPPORT AVEC LA PRODUCTION ECRITE

Introduction	23
I.2.1- Définition de la lecture	24
I.2.1.1- le déchiffrage	25
I.2.1.2- Le décodage	25
I.2.2-Le processus de lecture.....	25

I.2.2.1-Les étapes de la lecture	26
I.2.2.2-Les composantes de l'acte de la lecture	27
I.2.3-Les stratégies de lecture.....	28
I.2.3.1-Les méthodes d'enseignement-apprentissage de lecture	30
I.2.4- L'importance de la lecture	30
I.2.4.1- processus de la lecture	30
I.2.5-la lecture-compréhension.....	31
I.2.5.1-La compréhension	31
I.2.5.2-L'enseignement de la lecture compréhension	32
I.2.5.3- Les objectifs de l'enseignement de la lecture-compréhension	32
I.2.6-Les types de la lecture en classe	33
I.2.6.1 -Lecture à haute voix.....	33
I.2.6.2- Lecture silencieuse.....	33
I.2.6.3-Lecture de repérage.....	33
I.2.6.4-Lecture d'approfondissement	34
I.2.7-Rapport lecture-écriture	34
I.2.7.1- La lecture et l'amélioration de la production écrite	34
Conclusion	35

II. PARTIE PRATIQUE :

CHAPITRE I : METHODOLOGIE DE TRAVAIL ET TRAITEMENT DES DONNEES

Introduction	39
II.1.1-Le lieu de l'expérimentation	40
II.1.2-l'échantillon	40
II.1.3- Méthodologie	40
II.1.3.1-Présentation de l'expérimentation	41
II.1.3.2- Déroulement de l'expérimentation	41
II.1.3.2.1- Première séance	41
II.1.3.2.2- Deuxième séance	42
II.1.3.2.3- troisième séance	42
II.1.3.2.4- quatrième séance	43
II.1.3.2.5- cinquième Séance	44
Conclusion.....	44

CHAPITRE II : ANALYSE DES DONNEES ET INTERPRETATION DES RESULTATS

II.2.1-Première étape de l'expérimentation	46
II.2.1.1Analyse des résultats obtenus	46
II.2.2-Deuxième étape de l'expérimentation	55

II.2.2.1-Analyse des copies du pré-test.....	55
II.2.2.2-L'analyse des copies du post-test 1	56
II.2.2.3-Analyse des copies du post-test 2	58
II.2.3-Analyse des productions du test final des apprenants.....	60
Conclusion.....	62
CONCLUSION GENERALE	64
BIBLIOGRAPHIE.....	66
ANNEXES	70
Questionnaire destiné aux enseignants	71
Pré-test et Post test des copies des apprenants	72
Grille d'évaluation de la production écrite	74

INTRODUCTION GENERALE

L'enseignement / apprentissage d'une langue étrangère telle que le français occupe une place très importante en Algérie. L'objectif de son enseignement est de faire acquérir aux apprenants les deux compétences essentielles : la compréhension de l'oral et la production de l'écrit. C'est-à-dire les rendre capables de comprendre un produit écrit et de s'exprimer facilement et clairement.

L'apprentissage de cette langue se base sur deux compétences générales importantes, la compétence de la lecture et la compétence de l'écriture. Ces deux compétences, sont indispensables dans tout projet éducatif parce qu'elles participent au développement de facultés utiles dans la vie quotidienne ou professionnelle des apprenants. Par ailleurs les deux compétences ne s'enseignent pas séparément puisque elles sont complémentaires l'une exige la présence de l'autre.

Nous avons constaté que l'apprenant de FLE trouve des difficultés et des obstacles plus particulièrement à l'écriture durant son apprentissage. Selon le profil de sortie de 5^{ème} année primaire, l'apprenant doit être capable à rédiger et produire des phrases simples bien structurées; graphiquement correctes. C'est pour cela que nous allons proposer dans notre travail de recherche la lecture comme une remédiation à l'écriture c'est de mettre la lecture au service de l'écriture. C'est-à-dire d'exploiter la lecture compréhension dans l'objectif d'améliorer spécifiquement la production écrite chez les apprenants de cycle primaire, car au cours de notre pratique ordinaire en classe de français, nous avons remarqué que le niveau des apprenants dans la production écrite est baisse décevante, bien que des efforts considérables sont consentis par les enseignantes.

L'acte d'écrire est une activité utile et bénéfique dans la classe FLE car elle aide l'enseignant à vérifier les performances des apprenants au niveau de l'application des règles et les normes grammaticales, lexicales et syntaxique. Dans ce cas l'enseignant peut savoir si son apprenant assimile ces règles ou non ; aussi qu'il peut dégager les difficultés rencontrées par l'apprenant afin de les remédier durant les séances de remédiation.

L'enseignement de la production écrite en français langue étrangère a pour objectif de mener les apprenants à la maîtrise d'une compétence de la communication écrite. Ce que nous pouvons donc espérer d'un apprentissage de l'écriture, ce n'est pas seulement l'acquisition de compétences syntaxiques, lexicales et orthographiques, nous voulons plutôt décontextualiser l'écrit et mettre l'apprenant en contact le plus large possible avec les écrits de la vie sociale. Pour cela, il nous semble intéressant de nous occuper dans notre

travail de ce qui peut faire aider les apprenants à surmonter leurs difficultés en production écrite ainsi les amener à une bonne gestion de cette activité cognitive et langagière.

Dans notre travail de recherche nos objectifs principale sont:

- mettre l'accent sur le rôle et l'influence de la bonne exploitation de la lecture pour le renforcement de la compétence rédactionnelle chez l'apprenant.

- identifier comment peut avoir une gradation au niveau de la production de l'écrit, vu qu'elle joue un rôle important dans les succès et les échecs scolaire des apprenants. C'est pourquoi l'apprentissage de l'écriture constitue aujourd'hui l'une des préoccupations majeures en didactique des langues afin de préparer le futur citoyen qui devrait être capable non seulement de communiquer par le biais de sa langue maternelle mais aussi par le moyen d'autres langues étrangères.

C'est effectivement cela qui nous a poussé à réaliser ce travail et nous a conduit à répondre aux questions qui se posent d'elles-mêmes et cela m'aide à mettre la problématique suivante:

- comment les séances de la lecture compréhension peuvent être mises comme une remédiation pour la production écrite ? Quelle est l'influence d'une bonne exploitation de la lecture sur la production de l'apprenant en FLE ?

En vue de mieux cerner les aspects des questions précédentes, nous envisageons d'émettre l'hypothèse suivante :

- Nous supposons qu'à travers une bonne exploitation de l'activité de la lecture compréhension en classe FLE, l'enseignant peut installer des compétences rédactionnelles aux apprenants.

Pour confirmer ou infirmer notre hypothèse nous proposons le plan de recherche suivant : Notre travail de recherche comporte deux parties. La première partie elle sera consacrée à l'enseignement apprentissage de l'écrit et le rôle de la lecture dans l'installation de la compétence rédactionnelle aussi à la définition de certains concepts clés.

La deuxième partie de notre recherche, sera une partie pratique elle s'articule à l'analyse et l'interprétation des résultats des productions écrites des apprenants.

Nous proposons, dans notre travail de recherche, une méthode qui donne l'occasion à l'apprenant d'exploiter d'une façon efficace les activités de lecture compréhension dans la production écrite.

Nous avons choisi comme un corpus les élèves de 5^{ème} car ils sont les plus concernés à rédiger des productions écrites dans l'examen de fin d'année. Dans notre recherche, nous allons observer et analyser les productions écrites des apprenants lors d'une séance pédagogique, et voir les difficultés rencontrées par les apprenants pendant une pratique scripturale et lors de la réalisation d'une production écrite. A partir de ce là et pour conduire notre étude, nous avons choisi comme terrain d'analyse, le cycle primaire en Algérie. Ayant pour but l'investigation des exploitations de la lecture en expression écrite, nous avons travaillé sur un corpus constitué de textes saisis pour l'analyse des productions écrites réalisées par l'apprenant lui-même produits en situation réelle d'apprentissage ; après une séance de lecture.

Enfin, nous concluons par la confirmation ou l'infirmité de notre hypothèse citée.

PREMIERE PARTIE:
THEORIQUE

CHAPITRE I:

***L'ENSEIGNEMENT/APPRENTISSAGE
DE LA COMPETENCE DE PRODUCTION
ECRITE***

Introduction

La production écrite en FLE est une activité mentale et un acte très complexe qui est très important et nécessite aux apprenants d'avoir différent nombre de connaissances au niveau de la grammaire, l'orthographe, la conjugaison, mais les apprenants trouvent plusieurs difficultés pour réaliser et produire des textes.

Pour le but de connaître mieux cette activité scolaire et ces différentes difficultés nous allons définir dans ce chapitre les concepts liés à notre thème de recherche et également de aborder spécifiquement l'enseignement apprentissage de la production écrite.

I.1- Enseignement /Apprentissage de la production écrite:

I.1.1- L'écrit

L'écrit est considéré parmi l'un des compétences les plus importants qui fondent l'apprentissage d'une langue étrangère. C'est pour cela il est nécessaire d'abord de maîtriser cette compétence. La définition de l'écrit citée dans le dictionnaire de Jean Pierre CUQ:

« Utilisé comme substantif, ce terme désigne, dans son sens le plus large, par opposition à l'oral, une manifestation particulière du langage caractérisé, sur un support une trace graphique matérialisant la langue et susceptible d'être lue »¹

Le dictionnaire didactique du français LE et LS présente la notion de l'écrit comme:

« Une manifestation particulière du langage caractérisé, sur un support d'une trace graphique matérialisant la langue et susceptible d'être lue »²

Selon cette définition nous avons constaté que le produit écrit est considéré comme un matériel graphique d'une représentation phonique.

Jean Pierre Robert indique que :

« En didactique des langues, l'écrit fait partie de ces notions jumelées dont l'étude est incontournable : écrit/oral, lecture/écriture, compréhension/production, phonème/graphème, phonie graphie, etc. ». (Robert, 2008, p. 76)

Il ajoute que :

« L'écrit est le domaine de l'enseignement de la langue qui comporte l'enseignement et l'apprentissage de la lecture, de la graphie, de l'orthographe, de la production des textes de différents niveaux et remplissant différentes fonctions » (Robert, 2008, p. 76).

1- Jean Pierre CUQ, « Dictionnaire de didactique du français langue étrangère et seconde, Paris, Jean Pencreach 2009, p : 78-79 ».

2- LABDI Amel, l'analyse des erreurs en production écrite, (cas des élèves de 4ème année moyenne au CEM Remichi Mohamed à Biskra), mémoire didactique, Biskra, 2012/2013, p22.

I.1.2- L'écriture

L'écriture est considérée comme un produit de l'écrit.

« C'est une représentation de la langue parlée au moyen de signes graphiques. C'est un code de communication au second degré par rapport au langage, code de communication au premier degré » (Dubois & al, 1994, p. 165).

L'écriture est une activité complexe qui a pour but la communication et vise à émettre un message qui sera reçu par un lecteur, autrement dit c'est le fait de produire un texte lisible, cohérent. Elle est considérée aussi comme un processus très complexe

«Écrire un texte c'est tracer des lettres, des mots, des phrases, mais aussi, et surtout c'est élaborer un message qui veut transmettre la pensée de l'auteur et informer correctement le récepteur» Deschenes (1988;98).³

Christine Barré De Miniac définit l'écriture comme :

« Est un moyen comme un moyen d'expression ; c'est une activité qui mobilise l'individu dans sa dimension affective et singulière ». (Barré De Miniac, 2000, p. 19).

Selon Yves Reuter :

« L'écriture est une pratique sociale, historiquement construite, impliquant la mise en œuvre, tendancielle conflictuelle, de savoirs, de représentations de valeurs d'investissement et d'opérations, par laquelle un ou plusieurs sujets visent à produire du sens linguistiquement structuré à l'aide d'un outil, sur un support, dans un espace socio - institutionnel donné. »⁴

À travers cette définition Yves Reuter indique que l'écriture est une pratique sociale qui se fait par le processus de l'enseignement apprentissage. Et pour pouvoir obtenir la compétence de l'écriture, il faut acquérir plusieurs connaissances rédactionnelles linguistiques, grammaticales et syntaxiques, et aussi prendre en considération de la structure correcte des phrases et de la cohérence du produit. C'est pour cela la réalisation d'une production écrite soit une tâche compliquée pour les apprenants.

3 - Cuq.J.P,(2003),Dictionnaire de didactique du français langue étrangère et seconde.Paris:CLE International F-E-J-E-R,P78.

4 - Yves Reuter Enseigner et apprendre à écrire. Construire une didactique de l'écriture : REUTER Y. (1996).

Pour Christine Barré De Miniac l'écriture se considère:

« *Comme un moyen d'expression ; c'est une activité qui mobilise l'individu dans sa dimension affective et singulière.* »⁵

I.1.2.1- les difficultés de l'acquisition de l'écrit en FLE:

Selon Jean-Marc Colleta (2012), l'écrit rencontre deux difficultés majeures :

-Première difficulté :

Le français est une langue alphabétique où les correspondances phonie-graphie sont irrégulières et complexes (Voir Annexe 1, liste des graphèmes des phonèmes du Français).

-Seconde difficulté :

La lecture et l'écriture reposent sur un type de traitement qui n'a pas forcément cours dans l'oral spontané, le traitement du langage au niveau textuel.

I.1.3- La rédaction

Le site de français des définitions.fr définit le mot rédaction comme un terme qui vient du latin et qui désigne l'action de rédiger (mettre par écrit un événement ou bien quelque chose ayant été accordée où envisagée au préalable).

En d'autres termes, la rédaction exige de la cohérence et de la cohésion textuelle, elle est aussi une composition écrite sur un sujet quelconque, c'est un exercice scolaire par lequel l'étudiant apprend à rédiger.

« Action ou manière de rédiger un texte, ce texte dans un journal ou une maison d'édition, ensemble des personnes qui s'occupent de rédiger des textes, des locaux où ils travaillent, c'est un exercice scolaire consistant à développer un sujet »⁶

I.1.4- Le texte

Un texte est un ensemble des phrases bien structuré qui porte un sens « ... *une phrase est une forme linguistique indépendante, qui n'est pas incluse en vertu d'une quelconque construction grammaticale dans une quelconque forme linguistique plus grande.* » (Lyons, 1970, p. 133).

5 - C B. DE MINIAC, 2000, le rapport à l'écriture aspects théorique et didactique, Paris, presses universitaires du septentrion, P19Paris, E.S.F.

6 - <https://lesdefinitions.fr/redaction>: Dictionnaire.reverso.net/Français-définition/rédaction.

Selon le dictionnaire de didactique de langue Jean Pierre Cuq définit le texte ainsi :
«*C'est l'ensemble des énoncés oraux ou écrits produits par un sujet dans le but de constituer une unité de communication.* »⁷

Selon le dictionnaire didactique et pratique:

«En langue usuelle, le texte désigne: soit un ensemble fini d'énoncés qui constitue un écrit significatif (le texte d'un roman), soit un ensemble de documents relatifs à une discipline ou à une culture donnée (les textes juridiques, les textes grecs), soit l'extrait d'une œuvre (un recueil de textes choisis)»⁸ (2008, P.196)

Donc un texte est considéré comme un produit individuel qui peut être présenté sous forme d'un ensemble des phrases écrite ou orale.

Selon Gérard Vigner:

«Le texte écrit, en première analyse, devra être considéré comme une modalité d'utilisation du langage en vue d'assurer la communication entre deux ou plusieurs interlocuteurs.»⁹

Donc il y a une relation très forte entre la production écrite et le texte.

Patrick Charaudeau (1992) le confirme dans sa définition du texte « *Le texte est la manifestation matérielle (verbale, gestuelle, iconique, etc.) de la mise en scène d'un acte de communication, dans une situation donnée, pour servir le Projet de parole d'un locuteur donné.* » (Charaudeau, cité par (Colleta, et al., 2012 p. 14)).

A travers tout ces définitions on conclut que le texte est un produit langagier qui peut être présenté sous formes orale ou par écrit.

I.1.4.1- La cohérence textuelle

C'est une condition textuelle qui exige la présence d'une relation logique et non contradictoire entre les phrases du texte. Pour qu'un texte soit cohérent, il faut que le développement s'accompagne d'un apport sémantique constamment renouvelé. Chaque phrase apporte donc quelque chose de nouveau, qui peut être une addition de renseignement, une justification, une conséquence, un but, une condition, une précision de

7 Cuq,J.P,(2003),Dictionnaire de didactique du français langue étrangère et seconde.Paris:CLE International.

8 - Robert,J.P.Dictionnaire pratique de didactique du FLE,Lassay,2008,les châteaux,EMP,S,A,S.

9 - Vigner, 1979, lire du texte en sens, éléments pour un apprentissage et un enseignement de la lecture, Paris, CLE International P10.

temps ou d'un lieu, une comparaison, une opposition, une cause, une consécution, une explication, une hypothèse, une introduction d'un nouvel élément, une définition.¹⁰

Donc un texte cohérent est un texte qui contiens et des phrases lie d'une manier logique et des idées bien enchaîner.

Selon Charolle la cohérence textuelle est fixée en quatre régules « *les métarègles de cohérence* »¹¹

Paraphrasant d'un mémoire de master 2015 de Benafou Sabrina nous avons dégagé quatre régules.

-La règle de répétitions: Pour qu'un texte soit cohérent, il faut qu'il y ait dans sa progression la reprise d'information donnée avant. Ce qui peut être illustré à l'aide du paragraphe qui va suivre dans lequel la troisième phrase ne contient aucun élément déjà connu dans les deux.

-La règle de progression: Pour qu'un texte soit cohérent, il faut que son développement soit accompagné d'un apport d'informations nouvelles, l'apprenant ne respecte pas cette règle, il allonge le texte sans apporter d'informations nouvelles.

-La règle de non-contradiction: Pour qu'un texte soit cohérent, il faut que dans chaque phrase et de phrase en phrase les éléments introduits ne contredisent pas ce qui a été précédemment énoncé.

- La règle de relation: Pour qu'un texte soit cohérent, il faut que les faits auxquels il réfère soient reliés. Autrement dit, les informations apportées doivent avoir un lien de sens entre elles.

I.1.4.2- La cohérence

Le dictionnaire de la didactique du français indique que la notion de cohérence relève du champ de la linguistique textuelle et de l'analyse des discours et a inspiré fortement les travaux en didactique de langue; elle est à distinguer de la notion de cohésion, avec laquelle elle est souvent confondue.¹²

10 - <https://francais.enseignement.over-blog.com/article-la-coherence-textuelle-68680386.html>.

11 - Charolle cité dans B. Cambette, Bruxelles, De Bock-Duculot, PP75, 76.

12 - Cuq.J.P.(2003),Dictionnaire de didactique du français langue étrangère et seconde.Paris:CLE International S.E.J.E.R .page 46.

I.1.5 -La production écrite

La production écrite est une activité qui se fait dans la classe scolaire, réaliser par l'apprenant qui le permette à exprimer facilement et librement ses idées et ses pensées pour la visée communicative.

Elle été définie dans le dictionnaire pratique de didactique du FLE comme:

«Une activité complexe de production des textes à la fois intellectuelle et linguistique, qui implique des habiletés de réflexion et des habiletés langagières»¹³

A travers cette définition nous ne déduisons que l'activité de production écrite est une activité très complexe à réalisé qui exige une maîtrise langagière.

I.1.5.1-les étapes de la production écrite:

Pour l'objectif de la rédaction d'une production écrite nous avons identifie quelque étapes nécessaire qui facilite ce processus

-D'abord nous commençons par la lecture du sujet proposé. Cette lecture doit être effectuée plusieurs fois attentivement et avec attention,

-la planification *«la planification permet d'élaborer à un niveau conceptuel, un message préverbal correspondant aux idées que la le rédacteur veut transmettre»¹⁴*

Cette étape aide le scripteur à réfléchir et collecté ses idée pour fixé les objectifs et le plan de sa production écrite.

-la mise en texte autrement dit la rédaction dans cette étape le scripteur *« implique la gestion simultanée de contraintes locales (orthographe, syntaxe) et de contraintes globales (structure d'ensemble cohérence, sémantique, cohésion inter phrastique»¹⁵*

Ce qui veut dire que dans cette étape le rédacteur doit tester ces connaissances et compétences pour éviter la commission des fautes et il vérifier la cohérence de son produite. Cet étape ce fais généralement dans un brouillon.

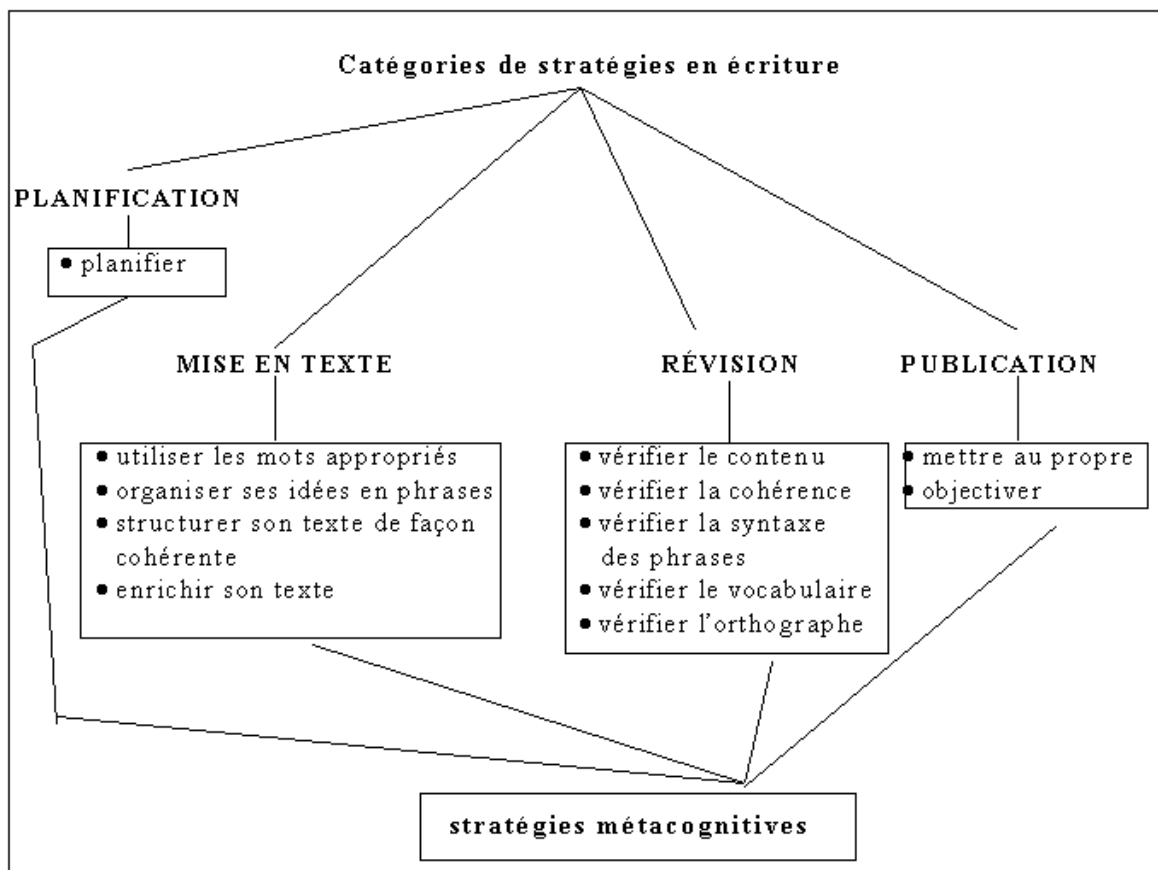
- A la fin la dernière étape consiste à faire une révision globale pour corrigé la production écrite. Cette étape permettre aux apprenants de comprendre que la production écrite est une activité qui exiger et demande une intention.

13 - Robert,J.P.Dictionnaire pratique de didactique du FLE.Lassay,2008,les chateaux,EMP,S,A,S.

14 - Related:linx,revues,org/174hayes et flower production écrite.

15 - GADAU,J,Finet.C,(1991),Evaluer les écrits à l'école primaire,Hachette.

Schéma N°1: les étapes de la production écrit



I.1.5.2- Les difficultés de rédaction chez les apprenants du FLE de 5AP:

Comme nous l'avons expliqué auparavant, l'écriture est une activité complexe qui exige le savoir d'un certain nombre de compétences dans différents domaines, à travers ces compétences nous pouvons dégager les différentes difficultés qui se trouvent chez apprenants au niveau de la production écrite.

Les différentes natures de difficultés sont:

linguistique	cognitif	difficultés d'interférence
La rédaction d'une production nécessite un bagage linguistique considérable et une mémorisation d'un vocabulaire et d'un lexique; ce que les apprenants n'ont pas.	Les troubles cognitifs conduit à avoir des troubles d'apprentissage chez l'apprenant et d'avoir des difficultés de formulation et d'élaboration des idées en phrase.	<i>«l'interférence est l'utilisation d'éléments appartenant à une langue tandis que l'on parle ou que l'on en écrit une autre»¹⁶</i> Les interférences se manifestent clairement; quand un locuteur produit son monologue et fait appel à des segments.

I.1.5.3- La place de la production écrite au cycle primaire

En vue d'installer des compétences rédactionnelle la maîtrise des aspects (graphique et sémantique) chez les apprenants, les enseignants doivent préparer leurs élèves dès leurs premières années en langue française à écrire et produit à travers des activités qui renforcent leurs performances. Le travail de production écrite à l'école est nécessaire car elle fait partie du code écrit, c'est une forme de communication.

L'enseignement du français au cycle primaire a pour objectif d'installer des compétences au niveau de l'oral et de l'écrit et il vise à aider l'apprenant à communiquer et exprimer soit oralement ou par écrit.

La production écrite est l'une des activités les plus intéressantes car elle représente la finalité d'une séquence d'apprentissage qui a commencé par une activité.

On dit aussi que la production écrite est l'activité la plus difficile pour les jeunes apprenants et les adultes qui ont peur des différents erreurs grammaticales et d'orthographe

16 - William,F.Makey.Bilinguisme et contact des langues,1976,EditionKlincksieck,Paris.

et pour ceux qui ne sont pas suffisamment outillés ou ne peuvent pas investir leurs acquis pour arriver à la réalisation d'un travail parfait.

I.1.5-L'évaluation dans la production

I.1.5.1-Evaluation

L'évaluation est définie selon le dictionnaire de didactique du français de Jean Pierre Cuq ainsi:

« Une démarche qui consiste à recueillir des informations sur les apprentissages, à porter des jugements sur les informations recueillies et à décider sur la poursuite des apprentissages compte tenu de l'intention d'évaluation de départ ».¹⁷

Selon Jean Pierre Cuq la démarche de l'évaluation est constituée de quatre étapes différentes mais complémentaires, qui sont comme suit:

1 -L'intention: elle détermine les buts de l'évaluation et les modalités de la démarche, les moments d'évaluation, les types de décision à prendre.

2 -La mesure: elle comprend le recueil de données par le biais d'observation, d'appréciation et de résultats de mesure, et par l'organisation et l'analyse des données et leur interprétation circonstancielle en vue de tirer des significations pertinentes.

3-Le jugement: il permet d'apprécier toutes les informations recueillies et de juger de la situation d'un élève en certains domaines de son développement et de sa performance langagière compte tenu des buts et des objets de l'évaluation. Cette étape aussi permet aussi de déterminer la valeur des instruments de mesure utilisés ou des observations recueillies. Juger, c'est en quelque sorte se positionner à partir d'un ensemble de renseignements que l'intuition et l'arbitraire ne peuvent fournir.

4 -La décision: elle vise d'abord à rétroagir quant au cheminement ultérieur des élèves et à la progression des apprentissages.

I.1.5.2-L'évaluation de la production écrite

La notion de l'évaluation de la production écrite a pour objectif la distribution des informations nécessaires qui aide l'enseignant à prendre des décisions pédagogiques en vue d'assurer la progression de l'apprentissage de l'élève.

17 - les Normes manitobaines de performance en français langue seconde - immersion : troisième année.

En production écrite, l'évaluation sera d'ordre formatif, diagnostique et sommatif. Il faut tout d'abord décider de ce qui doit être évalué et pourquoi on l'évalue. Les résultats d'apprentissage sont le point de départ vers cette décision. Ils orienteront le choix des composantes de l'écriture qui seront évaluées.

I.1.5.3-Les aspects considérés dans l'évaluation1 de l'écriture

Pour faire une évaluation d'une production écrite il faut suivre quelques aspects qui aident et facilitent le processus aux enseignants¹⁸:

1-Le contenu

Le contenu du texte porte sur le choix et la pertinence des idées ou des informations à transmettre. Une attention spéciale est accordée aux détails qui viendront appuyer, préciser, développer ou illustrer ces idées et ces informations.

2-Le style

Le style, c'est l'utilisation de divers éléments linguistiques (ex. : synonymes, divers types de phrases) pour donner au texte une touche originale et personnelle afin de susciter et de maintenir l'intérêt du public cible. Ces éléments doivent respecter l'intention de communication.

3-L'organisation du texte

Il s'agit, pour l'élève, de faire ressortir clairement l'intention de communication par un agencement et un enchaînement logiques et pertinents des idées ou des informations. Les liens entre ces idées ou ces informations devraient préciser davantage son message.

4-Les règles de langue

C'est la capacité qu'a l'élève d'employer correctement l'orthographe d'usage et grammaticale, la ponctuation, le lexique et la syntaxe afin que le message à transmettre soit compris sans ambiguïté.

I.1.5.4-L'auto-évaluation

La conception de l'auto-évaluation est considérée comme: « *un travail sur soi pour une conscientisation critique.* »¹⁸ c'est à dire que ce type d'évaluation permet à l'apprenant d'être autonome.

Selon le dictionnaire de didactique du français Jean Pierre Cuq définit l'auto-évaluation comme : « *une évaluation prise en charge par celui qui apprend* »¹⁹, il ajoute aussi cette

18 - Bernard Donnadiou, Michèle Genthon, Michel Vial, Les théories de l'apprentissage, 1998-

définition : «une évaluation interne, et donc non certifiant, qui permet à l'apprenant, d'une part, d'apprécier le résultat, en terme d'acquisition»¹⁹

Cette définition indique que ce type d'évaluation est une stratégie cognitive qui se fait par l'apprenant lui-même et l'enseignant ne fait aucune intervention, elle est considérée comme une évaluation interne qui aide l'apprenant à découvrir et de corriger ces fautes. Ce processus facilite l'acquisition de savoir.

I.1.6-Les erreurs des apprenants dans la production écrite

L'objectif de l'enseignement apprentissage de la production écrite en FLE c'est qu'à la fin du cycle, l'élève doit avoir une bonne maîtrise des normes rédactionnelle, il doit être aussi capable de comprendre un produit écrit qui est sous forme des petits textes et en revanche il doit avoir des compétences pour réaliser des production écrite correctes bien structuré, et pour cela nous allons faire une analyse des erreurs majeurs des productions écrite des apprenants de 5^{ème} année primaire.

Nous devons considérer les erreurs des apprenants comme des données à observer à fin de connaître les difficultés rencontrées par les apprenants et de les remédier.

I.1.6.1-Définition de l'erreur

Le dictionnaire du français Le Robert Pratique (2013) définit l'erreur comme un acte de l'esprit qui tient pour vrai ce qui est faux et inversement.²⁰

L'erreur est une action cognitive qui contribue beaucoup plus à la progression, il est considéré comme un outil obligatoire pour apprendre et acquérir des connaissances aux apprenants. Donc l'enseignant doit effectuer des stratégies d'enseignement qui facilitent à l'élève de prendre en considération de la nature de ses erreurs et pratiquer l'autocorrection autrement dit l'auto-évaluation.

I.1.6.2-Différents types d'erreurs dans la production écrite

Paraphrasent d'un mémoire de recherche qui porte sur l'analyse des erreurs de la production écrite réalisée par BENZENATI Nadjat²¹.

19 - Cuq,J.P,(2003),Dictionnaire de didactique du français langue étrangère et seconde.Paris:CLE International S.E.J.E.R. page 30
20 - Robert,J.P.Dictionnaire pratique de didactique du FLE.editeur 10189017-mai2013 page 529.

Les types des erreurs dans la production écrite sont:

a) Erreurs de contenu :

Tout d'abord, quand l'apprenant lit la consigne à rédiger, l'idéal serait qu'elle soit bien comprise par l'apprenant. Si non, son texte sera mal cadré, totalement ou partiellement hors-sujet. Une fois que l'apprenant a compris le sujet, il doit respecter la consigne.

b) Erreurs de forme:

Il s'agit des erreurs linguistiques, syntaxiques, lexicales, morphologiques et orthographiques, (par exemple : l'emploi des temps des verbes, l'orthographe déficiente, la ponctuation, l'ordre des mots qui n'est pas respecté, le manque de vocabulaire, etc.).

Signalons que ce classement d'erreurs à l'écrit privilégie la cohérence et la cohésion textuelle qui est prioritaires pour l'acquisition d'une compétence constituent un grand obstacle en production écrite pour que le message puisse être transmis complètement d'une façon claire et compréhensible. Elles nuisent également à la qualité du texte produit par l'apprenant. Il est même possible de dire que le nombre élevé d'erreurs décourage l'apprenant et provoque une démotivation chez lui.

I.1.6.3-L'analyse des erreurs

« L'analyse des erreurs est une méthode autre que l'analyse contrastive afin d'améliorer l'enseignement/apprentissage d'une langue étrangère en étudiant l'inter langue, qui se situe entre la langue source et la langue cible, et en la comparant à la langue cible. Les résultats de l'analyse des erreurs peuvent expliquer les types d'erreurs et on pourra aussi mieux comprendre le processus psychologique d'apprentissage de la langue »²².

Donc cette méthode est très important pour le but l'améliorer le processus d'enseignement apprentissage d'une langue étrangère car à travers les résultats obtenu de cette analyse, l'enseignant sera capable de dégager les difficultés rencontré par les apprenantes afin de les remédie.

21 - Benzenati Nadjat, l'analyse des erreurs en production écrite, (cas des apprenants de 2ème année secondaire au lycée Chikh Aziz El Hedad Amizour), mémoire didactique, Bejaïa, 2012/2013, p24-25.

22 - Benzenati Nadjat, l'analyse des erreurs en production écrite, (cas des apprenants de 2ème année secondaire au lycée Chikh Aziz El Hedad Amizour), mémoire didactique, Bejaïa, 2012/2013,p36-37.

I.1.6.4-Grille de classement des erreurs

Cette grille de classement des erreurs de la production écrite était élaboré suite d'une analyse des types des difficultés rencontrées par les apprenants que nous avons effectué auparavant.

Paraphrasent le mémoire de l'analyse des erreurs réalisées par Benzenati Nadjat nous avons dégagé les types des erreurs suivants²² :

I.1.6.4.1- Erreurs sur l'orthographe

I.1.6.4.1.1- Erreurs en rapport à la dissymétrie et la discordance entre l'oral et l'écrit:

Cas des consonnes : le système des phonèmes et celui des graphèmes ne sont pas superposables à certains phonèmes correspondent plusieurs graphèmes et inversement, un signe graphique peut parfois servir à transcrire deux sons.

I.1.6.4.1.2- Erreurs sur l'orthographe des voyelles

A caractère phonétique ou à dominante phonogrammique, liées aux règles fondamentales de transcription ; l'élève peut connaître la transcription. Ces erreurs le plus souvent peuvent altérer la valeur phonique, à des degrés variables, de même pour le sens, qu'on peut restituer en référant au contexte. N.CATACH, (1980, p13)

I.1.6.4.2- Erreurs de lexique

1) Erreurs sur les « mots pleins, les unités lexicales, le vocabulaire par opposition au élément grammaticaux : noms, adjectif, verbe, adverbe... ».

* création lexicales, erronées ou entraînent une erreur, une ambiguïté ou des lacunes dans la signification.

* formes inexistantes, de mots ou lexies (simple, composée ou complexe).

* mots ou lexie déformés (- formes existantes dans la langue, - emploi impropre).

2) Morphologie :

Erreurs sur les mots, lexies (dérivés ou composés) non- attestées bien que formés selon des règles morphologiques existantes : le procédé de l'affixation.

* Par dérivation, suffixation.

* Par composition, préfixation (analogie ou généralisation du procédé).

3) Choix erroné, inadéquat vocabulaire, parmi les unités lexicales, des lexies ou des formes existantes dans le lexique.

- * confusion de formes, termes de proches : homophones, paronymes.
- * confusion de sens (signifié) : confusion due à des associations sémantiques diverses : synonymie partielle, analogie.

I.1.6.4.3- Erreurs sur la grammaire

1) Morphologie:

- * .morphosyntaxe : accord / désaccord en genre.
- * morphosyntaxe : accord / désaccord en nombre. Cas de pluriel.
- * désinences verbales (systèmes des conjugaisons)

2) Grammaire:

Erreurs affectant les structures et constructions grammaticales. Énoncés dans lesquels les schémas syntaxiques du français ne sont pas acceptés, les règles grammaticales non observées ou énoncés dans les caractères de grammaticalité, d'acceptabilité sont équivoques, non conformes, au regard d'une norme ou d'un usage.

- * choix et emploi « erroné ou fautif » de morphèmes ou d'éléments grammaticaux ne convenant pas à la structure : agrammaticalité, choix de l'auxiliaire, du mode verbal, de déterminants, d'adverbes ...
- * emploi, utilisation d'expressions, de tournures refusées ou contestées par l'usage, bien que formellement conforme aux schémas, et structures syntaxiques du français.

Par exemple:

- a) les déterminants (articles, pronoms et adjectifs possessifs, démonstratifs).
- b) voix des verbes (voix passive, active et pronominale).
- c) expressions, locutions entraînant des ambiguïtés ou des interprétations équivoques au regard de la situation de la communication, du registre de langue et du contexte.

3) Grammaire, structures morphosyntaxiques:

Erreurs localisés ou situés dans les rapports entre deux propositions ou plus.

- * Structures du verbe, aspect.
- * Concordance des temps ; en temps et en verbe et personne.
- * Pronominalisation : utilisation ou non- utilisation de pronom, pronoms mal choisis, utilisés en trop ou en omis, et qui auraient pu épargner l'erreur de la répétition, de la substitution ou l'ambiguïté quant à la référence, la désignation (réseau coréférentiel).

Conclusion

Après la présentation de notre problématique et notre hypothèse dans ce travail de recherche, nous avons entamé dans le premier chapitre des différentes définitions liées à la rédaction et l'enseignement/apprentissage de la production écrite et ces étapes dans une classe FLE.

CHAPITRE II

***LA CONCEPTION DE LA LECTURE
ET SON RAPPORT AVEC LA
PRODUCTION ECRITE***

Introduction

La lecture de compréhension est une activité scolaire qui est considérée comme une clé de l'enseignant réalisée par les enseignants, elle vise à clarifier et faciliter la compréhension d'un document écrit autrement dit un texte, aux apprenants.

Dans ce chapitre nous allons évoquer théoriquement et mettre en évidence la conception de la lecture et la lecture de compréhension en FLE, nous allons essayer également de mettre en lumière son rapport spécifiquement avec la production écrite pour l'objectif d'améliorer et d'installer cette compétence chez les apprenants au cycle primaire.

I.2.1- Définition de la lecture

La lecture est comme l'écriture, c'est une activité de communication très complexe qui exige-t-elle même un savoir des connaissances multiples telle que le code de l'écrit, c'est un acte qui nous permet de prélever des informations, déchiffré un message.

ADAM J.M. indique que : « *La lecture est une construction du sens de la part du lecteur qu'il effectue en interaction avec le texte et le contexte*²³ »

Selon G. Vigner, lire est une activité de recherche et non de découverte qui s'inscrit dans un projet souvent informulé, il est vrai, mais bien réel cependant car il répond toujours à une attente et se définit en terme de repérage plus que d'explication²⁴.

« Lire, c'est traiter avec les yeux un langage fait pour les yeux. Lire, c'est donner directement du sens à l'écrit, c'est-à-dire sans passer par l'intermédiaire ni de déchiffrement ni de l'oralisation.... Lire, c'est questionner l'écrit à partir d'une attente réelle dans une vraie situation de vie.... Lire, c'est lire de vrais écrits (des noms de rues, un livre, une affiche, un journal) au moment où on a vraiment besoin » (Man-De Vriendt, 2000, p. 240).

Selon le Petit Robert, lire signifie:

« Suivre des yeux en identifiant (des caractères, une écriture). Lire des lettres, des caractères, lire une difficile »²⁵

« Prendre connaissance du contenu d'un texte par la lecture. Lire une lettre, j'ai lu cela dans un livre »

23 - Adam J.-M et Petit Jean.A ? Le texte descriptif, Nathan, Université, paris, 1989, p57.

24 - LAHRECH MEGUENNI. A, de la lecture à la production d'écrits : obstacles rencontrés chez les apprenants de première année secondaire, mémoire de magistère, Université d'Oran, 2011, p.31.

25 - Le Petit Robert, Dictionnaire de La Langue Française, Ed. Petit Robert, Paris, 2006, p. 1498.

Pour J. Grégoire et B. Pierart, la lecture est considérée comme:

« Une habileté mentale complexe. Ce n'est pas une compétence unique mais plutôt la résultante de plusieurs composantes distinctes, quoique complémentaires, mettant en jeu aussi bien des habiletés spécifiques au domaine particulier du traitement de l'information écrite que des compétences cognitives beaucoup plus générales (par exemple, l'attention, la mémorisation, l'aptitude intellectuelle, les connaissances générales) qui interviennent dans bien d'autres domaines »²⁶.

Selon le dictionnaire de didactique du français Jean Pierre Cuq la lecture en didactique aborde généralement trois voies différentes : le choix des textes à lire, la nature des activités pédagogiques, et l'accès au sens des messages écrits²⁷.

A travers cette définition nous ne déduisons que la lecture est un déchiffrement des mots pour pouvoir accéder au sens et au message d'un produit écrit.

I.2.1.1-Le déchiffrement

R .Galisson et D affirme que : *« L'acte de lire serait le produit de processus primaires, mise en correspondance entre graphèmes et phonèmes, déchiffrement partiel d'un mot. »*

Cette définition nous montre que le déchiffrement est une opération qui permet au lecteur de connaître l'ensemble des lettres des mots dans un passage écrit.

R. Le gendre définit le déchiffrement comme l'opération par laquelle le lecteur débutant tente d'identifier les lettres et les relier aux sons correspondants sans parvenir nécessairement à une perception d'ensembles signifiant ni à une compréhension du texte²⁸.

I.2.1.2-Le décodage

Selon R .Legendre,

« Le décodage est une opération consciente ou inconsciente qui se produit tant à l'oral qu'à l'écrit, et à la quelle le récepteur transforme le message en un certain code, en une formulation dont il pourra mieux comprendre la signification »²⁹.

26 - GREGOIRE, J et PIERART, B, Evaluer les troubles de la lecture : Les nouveaux modèles théoriques et leurs implications diagnostiques, Bruxelles, De Boeck, 1994, p.24.

27 - Jean Pierre Cuq.

28 - Jean Paul Martinez, « Les difficultés de lecture », In www.er.uqam.ca.

29 - Jean Paul Martinez, « Les difficultés de lecture », In www.er.uqam.ca.

I.2.2-Le processus de lecture

Durant la lecture d'un produit écrit, le lecteur le traite à sa propre façon pour toucher son objectif. C'est-à-dire qu'il est libre de lire comme il veut, soit on change l'ordre de sa lecture ou bien de lire un seul paragraphe ou de faire un survol pour chercher l'information requis.

Dans la séance de compréhension écrite, l'activité de lecture exige des processus pour réussir cette séance:

La pré lecture, la lecture et la post lecture. Ces étapes ont pour but d'entraîner les apprenants à un texte et de les aider à atteindre le sens du produit écrit et d'acquérir aussi des expériences et perfectionner sa compétence de compréhension écrite.

I.2.2.1-Les étapes de la lecture

Godelieve DeBeurme et Émilie Fontaine³⁰ ont dégagé trois étapes de lecture

-La prélecture:

La pré lecture est une phase importante qui facilite l'entrée dans un texte. C'est le moment de la mise en situation où l'élève est conscient de l'intention de lecture. Fait le point sur ses connaissances du sujet, de la structure ou du genre de texte et commence à faire des prédictions, à avancer des hypothèses sur le genre littéraire, la structure du texte ou sur toutes autres informations contenues dans le texte.

-La lecture:

C'est l'étape où l'élève - lecteur lit le texte et met en œuvre les différentes stratégies qui lui permettront de gérer sa compréhension en fonction de son intention de lecture. Ainsi, il peut vérifier les hypothèses émises lors de l'étape de pré lecture, organiser les informations qui se présentent, traiter ces informations en les confrontant à ses connaissances antérieures et en venir à se poser des questions nouvelles qui amèneront d'autres hypothèses.

-La post lecture:

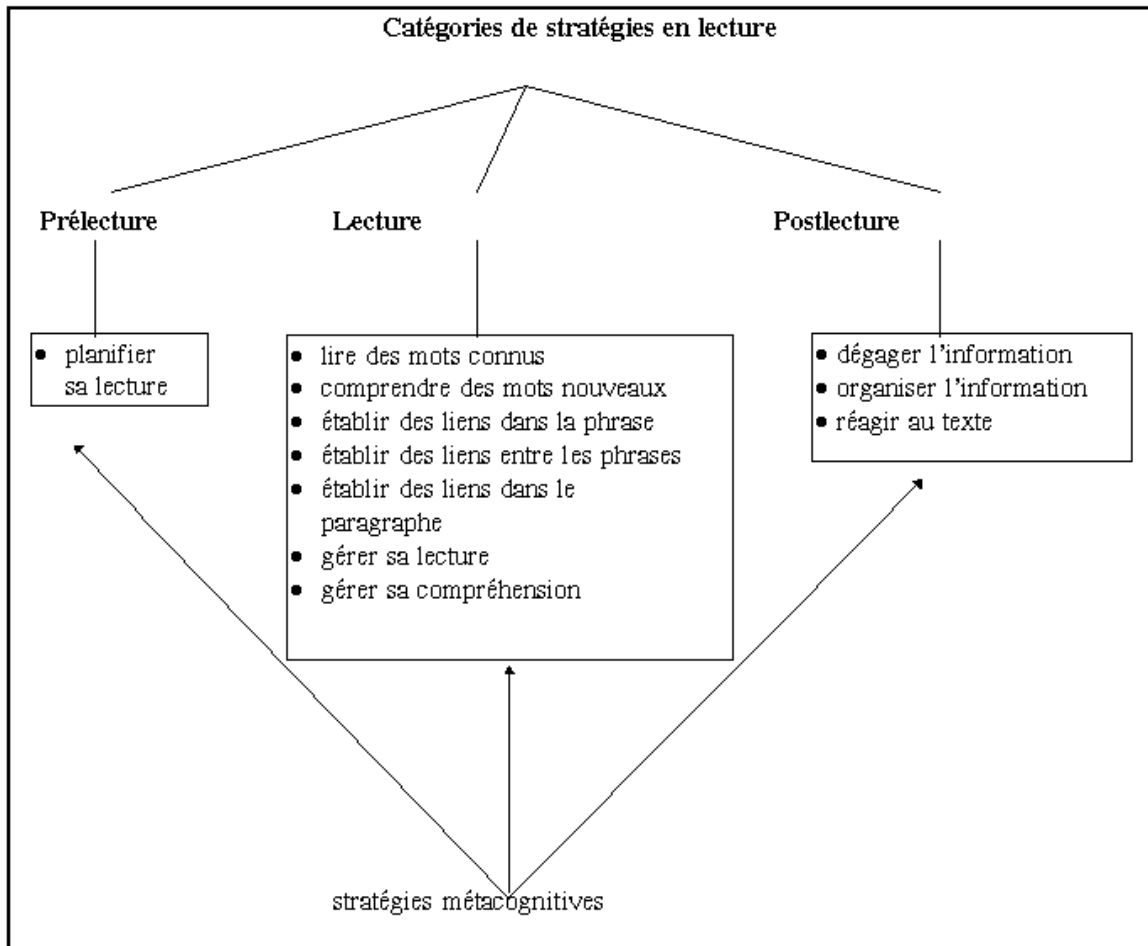
C'est l'étape où l'élève réfléchit sur ce qui a été fait, comment cela a été fait, sur les difficultés rencontrées et sur ses acquisitions au niveau du contenu général et linguistique. C'est aussi à cette étape qu'il réagit, analyse et évalue ses nouvelles connaissances pour se les approprier. Cela lui permet de s'approprier le processus de lecture et de l'utiliser dans d'autres situations d'apprentissage.³¹

30 - Plateforme développée par SAVIE Inc. avec la collaboration d'Educacentre. Copyright © SAVIE inc. 2009 Copyright © Collège Educacentre College et ses partenaires 2009.

9 - NGUYEN. T A. CHAU. Stratégies de lecture dans l'enseignement de la compréhension écrite En FLE au lycée .Mémoire de fin d'études post-universitaires. Hanoi,2004, p35.

Le schéma ci-dessous nous simplifie d'une façon brève les différentes étapes de la lecture

Schéma N°1 les étapes de la lecture³²



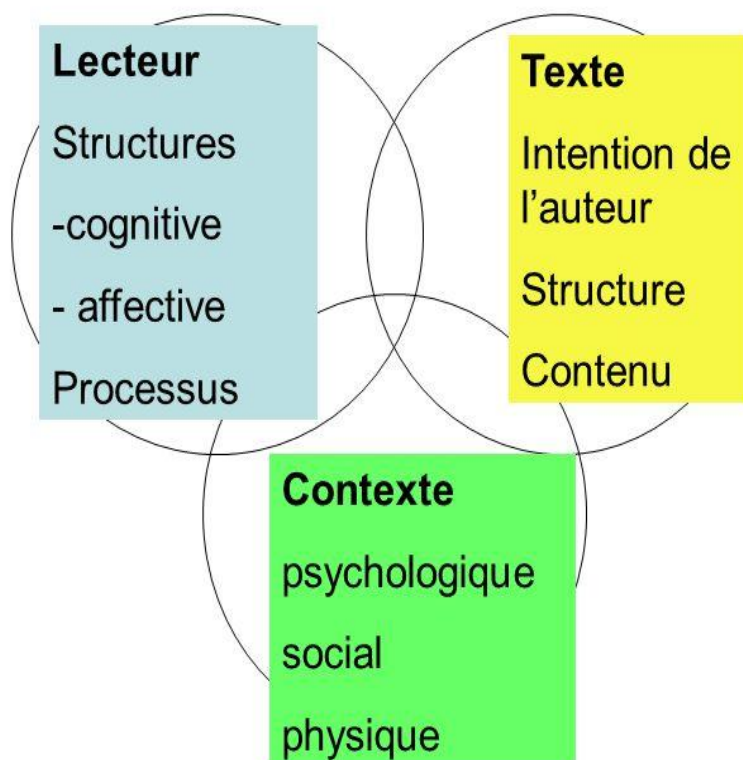
I.2.2.2-Les composantes de l'acte de la lecture:

L'acte de la lecture est une activité selon Giasson dans son livre "De la théorie à la pratique" la lecture se compose de trois variables indissociables composantes : le lecteur, le texte et le contexte.

32 - https://www.k12.gov.sk.ca/evergreen/francais/fransk/fran/inter/prg_etudes/p293.html.

Schéma N°2 : les trois composantes de la lecture³³

Giasson J., *La lecture, de la théorie à la pratique*, Gaetan Morin, 2003



I.2.3-Les stratégies de lecture

Lire, c'est construire le sens d'un texte et l'élève est un lecteur actif dans cette construction du sens. Cette construction du sens exige que l'élève ait à sa disposition les moyens de réaliser son projet de lecture et qu'il puisse les utiliser de façon efficace. Et les moyens mis à sa disposition pour réaliser son projet de lecture sont les différentes stratégies de lecture qu'il utilise avec différents textes afin de répondre à son objectif de lire.³⁴

Aline GOHARD-RADENKOVIC (1995) a relevé trois stratégies principales dont les enseignants doivent bien choisir les tâches pour les travailler en classe, nous avons dégagé des diffintions plus simple dans un document réalisé par Dr.Ameur Azzedin ; module didactique de l'écrit :

33 - GIASSON, J. *La lecture de la théorie à la pratique*, Gaëtan Morin éditeur, Boucherville (Québec) 1995.

34 - NGUYEN. T A. CHAU. (2004). *Stratégies de lecture dans l'enseignement de la compréhension écrite en FLE au lycée*. Mémoire de fin d'études post-universitaires. Hanoi, 2004, p35.

-lecture globale:

C'est une stratégie qui permet une vision globale du texte ou une conception générale sur son contenu à travers l'observation des éléments suivants: Le paratexte, la longueur du document les titres, les choix graphiques, la source (auteur, date, lieu...), le genre du document. Cette étape est très importante car elle permet au lecteur d'émettre des hypothèses en reliant ces éléments avec ses connaissances antérieures. Surgissant alors plusieurs schèmes possibles, c'est-à-dire plusieurs interprétations (Cornaire, 1999, p24).

-Lecture en diagonale:

C'est une stratégie qui consiste à dégager les grandes lignes en agissant comme suit: – Identifier les structures et les éléments connus en y dirigeant ses regards pour saisir globalement l'idée principale du texte; – Eviter de s'arrêter sur des mots ou structures inconnues ou complexes. Cette étape permet d'appliquer le principe d'aller du connu vers l'inconnu et puis surmonter ses difficultés liées essentiellement à la complexité lexicale. Elle permet également de d'infirmer des hypothèses et de confirmer d'autres, ce qui limite le champ et permet de mobiliser les connaissances exactes avec lesquels le texte s'aborde.

-Lecture sélective:

C'est une stratégie permettant de se servir du texte en repérant et en soulignant les éléments suivants:

- les marqueurs linguistiques indiquant l'articulation visible du texte (les connecteurs) – les mots-clés exprimant l'idée directrice du texte ;
- les passages significatifs qui développent les idées principales du texte en éliminant les exemples illustratifs, les énumérations, les répétitions... Cette étape permet de sélectionner l'information qu'il faut et selon le besoin.

Dans le sillage de ce qui précède, nous pouvons dire que la question, maintenant, concernent les enseignants en premier lieu, car il est, selon Giasson (1992), il est nécessaire de planifier ses leçons et de proposer les consignes qu'il faut d'une manière active, et non pas d'une manière rigide. L'enseignant doit placer l'apprenant dans une situation de lecture signifiante, et pour ce faire, il ne faut pas découper l'habileté à acquérir en sous-habilités. Il doit assurer un maximum de soutien au point de départ et le diminuer en observant la progression de ses apprenants. Tout le travail de l'enseignant, donc, vise à développer chez l'apprenant les habiletés qui ne peuvent pas être réalisés sans enseignement stratégique. Ainsi, les stratégies rendent le lecteur autonome et développent chez lui les habiletés permettant de se débrouiller

dans différents contextes face aux différents types de textes quel que soit leur degré de difficulté.

I.2.3.1-Les méthodes d'enseignement-apprentissage de lecture

(Ch. Garin cité par (Amir, 1990, p. 21) Dans « le monde de l'éducation » n°117 de juin 1985.Ch. Garin explique 4 méthodes aux parents:

-La méthode syllabique:

Pour apprendre à lire, il faut d'abord apprendre à déchiffrer c'est-à-dire identifier les lettres et les sons correspondants, et associer les lettres en syllabes et les syllabes en mots.

-la méthode globale :

Il s'agit de reconnaître globalement un certain nombre de phrases significatives permettant une signification minimum. L'analyse intervient progressivement et permet à l'enfant de comprendre des énoncés nouveaux.

-la méthode mixte:

L'objectif est le même que celui de la méthode syllabique dont elle n'est qu'une version améliorée : parvenir plus rapidement possible au déchiffrement. Les élèves sont sollicités pour mémoriser entre 50 à 150 mots usuels.

-la méthode naturelle:

Elle est fondée sur les textes produits oralement par les élèves. Elle n'utilise ni manuel, ni progression préétablie. Les textes transcrits sont affichés dans la classe et l'analyse se fait à partir de l'observation et des remarques des élèves.

I.2.4- L'importance de la lecture

La lecture est une activité cognitive qui joue un rôle très important dans l'apprentissage d'une langue, à travers la lecture le lecteur peut découvrir et connaître le code de l'écrit de la langue visé. Elle est considérée comme un moteur de l'écriture car la lecture est indissociable de l'écriture, apprendre à lire c'est également apprendre à écrire.

La lecture permet au lecteur d'élargir son vocabulaire et d'acquérir des connaissances langagière grâce à la mémorisation des mots, donc elle améliore les compétences rédactionnelle tout simplement car elle aide à enchaîner les idées pour produire des textes cohérents.

I.2.4.1- processus de la lecture:

Les processus de lecture et leurs composantes (Giasson, 1990, p. 16):

Microprocessus:

- Reconnaissance des mots.
- Lecture par groupes de mots.
- Microsélection

Processus d'intégration:

- Utilisation des référents.
- Utilisation des connecteurs.
- Inférences fondées sur les schémas.

Macroprocessus

- Identification des idées principales
- Résumé
- Utilisation de la structure du texte

Processus d'élaboration

- Prédictions
- Imagerie mentale
- Réponse affective
- Lien entre les connaissances
- Raisonnement

Processus métacognitif

- Identification de la perte de compréhension
- Réparation de la perte de compréhension

I.2.5-la lecture de compréhension

I.2.5.1-La compréhension

La compréhension est définie comme :

« Habilité à extraire le message d'un texte, à y réfléchir et à en tirer des conclusions. Un enseignement efficace de la lecture se fonde sur des connaissances préalables, le vécu, les compétences langagières et les habilités supérieures de la pensée »³⁵

35 - Josialekenne.ever-blog.com/article-3375840.html.

Selon cette définition nous ne déduisons que la compréhension est la capacité de comprendre et d'identifier le message d'un produit écrit.

Adams et Bruce (1982) ont affirmé que: « *la compréhension est l'utilisation des connaissances antérieures pour créer une nouvelle connaissance* »

La compréhension de lecture est « Sans connaissances antérieures, un objet complexe comme un texte, n'est pas seulement difficile à interpréter ; il est strictement parler sans signification ». (citées traduits par (Giasson, 1990)

I.2.5.2-L'enseignement de la lecture compréhension

Dit aussi la compréhension écrite Selon DANIEL DUBOIS :

« L'ensemble des activités qui permettent l'analyse des informations de mise en relation d'informations nouvelles avec des données acquises et stockées en mémoire à long terme. Les modèles de compréhension écrite sont aussi étroitement liés à la représentation théorique des formes et des contenus de la mémoire à long terme »³⁶

A travers cette définition indique que la compréhension écrite est une activité qui donne l'occasion aux apprenants d'acquérir et de stockées des nouvelles informations ce qui pourrait constituer la mémoire à long terme.

D'après Sophie MOIRAND la compréhension écrite est:

« Comprendre, c'est produire de la signification à partir des données du texte mais elles reconstruisant d'après ce qu'on connaît déjà »³⁷

Donc la compréhension de l'écrite est une action de lire pour découvrir des informations nécessaire qui ce cache dans un texte.

I.2.5.3- Les objectifs de l'enseignement de la lecture compréhension

Selon G.BERTONI DEL GUERCIO, E. BERTOLUCCI et A. MTHIERRY:

« L'objectif de l'enseignement de la compréhension écrite est de fournir aux apprenants de réelles compétences de lecture tout en leur permettant une certaine autonomie face aux textes »³⁸

36 - DUBOIS.D, Lire du texte au sens, 1976, p37.

37 - MOIRAND, S, Enseigner à communiquer en langue étrangère, p130.

38 - BERTONI DEL GUERCIO. G, BERTOLUCCI. E et MTHIERRY. A, Le français dans le monde-No 227.

Pour JEAN-JACQUES RICHER, l'enseignement de la compréhension écrite comprend plusieurs objectifs, dont le premier est de développer la capacité de lecture chez les apprenants, systématiser les points de syntaxe qui leur pose des problèmes, aborder des techniques de travail utiles à leurs études, pour enfin améliorer et diversifier leur production écrite.³⁹

L'enseignement de ce type d'activité donc vise à installer des compétences et de développer aussi d'améliorer plusieurs capacités chez les apprenants.

I.2.6-Les types de la lecture en classe

Le bon lecteur est un lecteur compétent, qui peut lire couramment et des plusieurs manières, à des rythmes différents, en portant son attention sur différents aspects du document.

Voici différents types essentielles de lectures, qui connaissent des combinaisons et des variantes, et qui l'on peut aussi employer successivement pour le même document :

I.2.6.1 -La lecture à haute voix:

La lecture à haute voix est une forme de lecture consistant à lire un texte oralement à haute voix, pendant laquelle l'apprenant suit linéairement l'ordre des phrases et des mots. La lecture à voix haute, qui sert à entraîner l'élève à la lecture, doit être procéder par une lecture silencieuse qui vise la compréhension

I.2.6.2- La lecture silencieuse:

Lors de la séance de lecture compréhension seule la lecture silencieux pourrait permettre l'accès au sens, elle est plus rapide et plus efficace que la lecture à haute voix du fait qu'elle n'oblige pas l'œil à suivre le texte lettre après lettre, mot après mot, la lecture silencieuse permet aux lecteurs d'atteindre la compréhension en mobilisant tous leurs savoir-faire relatifs à la lecture et la réalisation d'un véritable travail cognitif

I.2.6.3-Lecture de repérage :

Lors de la séance de lecture compréhension seule la lecture silencieux pourrait permettre l'accès au sens, elle est plus rapide et plus efficace que la lecture à haute voix du fait qu'elle n'oblige pas l'œil à suivre le texte lettre après lettre, mot après mot, la lecture silencieuse permet aux lecteurs d'atteindre la compréhension en mobilisant tous leurs savoir-faire relatifs à la lecture et la réalisation d'un véritable travail cognitif.

La lecture de repérage ou bien la lecture sélective permet d'identifier les passages significatifs et

39 - RICHER. J-J, Le français dans le monde-No 27.

précis d'un document. Elle consiste à sélectionner les informations intéressantes.

La lecture sélective s'agit pour l'écrémage de réduire le nombre de mots lus sans que la compréhension du texte en soit diminuée

I.2.6.4-Lecture d'approfondissement:

Elle fait appel à la prise judicieuse de notes et favorise la compréhension d'un texte, elle nous permet de connaître le contenu d'un document en détaille. Donc Le lecteur lit le texte du début à la fin avec une lecture détaillée, but de comprendre, d'analyser, et de mémoriser.

« A la fin, le lecteur doit être capable de restituer, d'expliquer et d'utiliser le contenu De l'ouvrage, de répondre à toute question générale ou précise à son propos »⁴⁰

I.2.7-Rapport lecture-écriture

Gruca Isabelle insiste sur l'importance du rapport lecture-écriture dans le cadre de l'étude des textes littéraires, en précisant que:

«L'articulation lecture-écriture grâce à un jeu de va et vient entre le texte source et texte à produire, permet d'abord de développer des qualités d'analyse du texte, puisqu'il s'agit dans un premier temps, de percevoir d'observer et de comprendre les mécanismes mis en œuvre sans chercher à étudier l'extrait dans le détail, ni à l'écraser par des consignes métalinguistiques et méta narratives »⁴¹.

A travers cette définition nous pouvons indiquer que l'activité de la lecture de compréhension donne l'occasion à l'apprenant de développer et d'améliorer les compétences d'analyse, d'observation et de compréhension de texte source afin de réussir une production d'un texte lisible et compréhension.

I.2.7.1- La lecture et l'amélioration de la production écrite:

Pour améliorer la production écrite à travers la lecture, le lecteur doit être attentive et approfondie en mettent l'accent sur :

Le sens véhiculé par le texte autrement dit le message.

Les structures grammaticales utilisées, lexicales, le vocabulaire et surtout la conjugaison des verbes.

40 - DEFAYS. J- M, avec la collaboration de MARECHAL M et de SAOENEN F, Principes et Pratiques de la communication scientifique et technique, Edition De Boeck université sa, 1ère édition, Paris, Juin 2003, p.80.

41 - GRUCA, Isabelle, cours de didactique du français langue étrangère et seconde, 2008, p.84.

Durant la lecture, le lecteur peut dégager des éléments et des informations qui existent dans le texte, qui l'aident par la suite à rédiger et produire des textes avec moins de difficultés, le texte de la lecture est un modèle de grammaire, de conjugaison, d'orthographe et de vocabulaire.

Le processus lire-écrire est considéré comme un tout et sa mise en place doit être affirmée.

La production permet l'apprentissage sur la réception et inversement. On insiste considérablement sur le caractère indissociable de ces deux activités qui, dans un souci de décloisonnement, sont également liées aux activités de langue. L'intérêt d'une lecture précédant l'écriture semble indéniable.

Donc on peut dire que la lecture représente un outil qui est très important en faveur du développement des compétences de la rédaction.

Car elle est considérée comme une étape intéressante dans l'appropriation de plusieurs codes du langage telle que : Syntaxe, vocabulaire, ponctuation, orthographe, morphologie en exploitant ces codes, l'apprenant va arriver à une meilleure production écrite bien structurée et cohérente.

Conclusion

Dans ce chapitre nous avons essayé de faire une clarification de la conception de la lecture ces méthodes, ces étapes et ces types à travers quelque définition qui fait partir à notre thème principal de recherche qui est la lecture et son rapport avec l'amélioration de la compétence rédactionnelle.

L'objectif c'est de montrer le rôle et l'importance de la lecture dans l'enseignement apprentissage de la production écrite et la relation qui existe entre ces deux grandes compétences.

DEUXIEME PARTIE :

PRATIQUE

CHAPITRE I

***METHODOLOGIE DE TRAVAIL ET
TRAITEMENT DES DONNEES***

Introduction

Pour renforcer notre travail de recherche et après avoir présenté théoriquement les concepts de la lecture et leur rapport avec la compétence rédactionnelle chez les apprenants. Nous allons essayer de montrer pratiquement le rôle de la lecture dans l'amélioration de la production écrite chez les apprenants à travers une expérience sur le terrain. Donc notre objectif principal à partir de cette expérimentation est de prouver l'importance de la lecture compréhension dans l'enseignement apprentissage de la production écrite. D'abord nous allons présenter les étapes de notre expérimentation et après nous allons faire une description de l'activité de pré-test, et enfin nous allons décrire le déroulement des activités.

Mais avant de commencé le travail au terrain nous avons élaborait un ensemble de questionnaire destiner spécifiquement aux enseignants de français au primaire. Notre but quant à la réalisation de ce questionnaire consiste à rassembler un maximum d'informations sur l'exploitation de la lecture dans la séance, pour réaliser une bonne investigation .Il est adressé à un échantillon de 20 enseignants appartenant à la circonscription de français.

III.1. Le lieu de l'expérimentation

Notre expérimentation est effectuée dans un établissement scolaire primaire **Mostefa Ben Boulaïd** qui se situe au niveau de la commune de Sidi Aïssa, la wilaya de M'sila pour l'année 2018/2019.

Cette école primaire compte 03 enseignants dont une de langue française. Notre enquête a été effectuée au mois de février. Elle vise l'analyse de performance des élèves de la 5^{ème} A.P en production écrite.

Ce stage a duré 2 semaines, ce qui nous a permis de suivre la progression des apprenants.

III.2. L'échantillon

L'échantillonnage que nous avons pris dans notre expérience, une classe de la cinquième année primaire.

Nous avons choisi de travailler avec ce niveau scolaire car ils sont les plus concernés à rédiger des productions écrites dans l'examen de fin d'année.

La classe choisie se compose respectivement comme suit :

- Une classe qui est constituée de 21 élèves 12 filles et 9 garçons.

III.3. Méthodologie

Nous avons opté la méthode expérimentale comme une démarche pour l'élaboration de notre travail de recherche, elle commence d'abord avec une observation de la méthode utilisée par l'enseignante durant une séance de lecture compréhension, ensuite de faire une analyse conduite par une correction des copies de production écrite effectuée réalisée par les élèves après la séance de lecture compréhension effectuée par l'enseignante sous forme d'un pré-test au class.

Nous irons également vérifier notre hypothèse émise qui indique que la bonne exploitation de la lecture peut aider l'apprenant à développer ces compétences en production écrite. Pour la confirmer ou de l'infirmier.

III.4. Présentation de l'expérimentation

Pour la réalisation de notre expérimentation nous avons pour :

- Un ensemble des textes court à lire aux apprenants.
- Un ensemble des questions de compréhension.

C'est à l'apprenant de répondre à ces questions par écrite après avoir faire plusieurs lecture de compréhension.

La lecture silencieuse du texte est une étape qui aide l'apprenant à observer d'une manière générale le texte, autrement dit avoir une idée à propos du sujet abordé. Donc demander aux élèves de lire un texte c'est de les laisser fouiller.

Les textes distribué on rapport avec le projet 3 le texte documentaire. Dans ce projet les textes qui ce trouve dans le manuel scolaire porte sur les animaux, c'est pour cela nous avons choisir des textes hors le manuel mais qui port sur le même sujet qui est les animaux.

III.5. Déroulement de l'expérimentation

III.5.1-Le pré-test:

III.5.1.1-La 1^{ère} séance

S'est déroulé le 06/02/2019 où elle a été consacrée à la découverte de l'établissement et la classe avec laquelle nous allons faire notre expérimentation. Et faire une observation non-participante au sein des classes pour voir les méthodes utilisées par les enseignants dans la séance de lecture compréhension à fin de commencer notre démarche. Et après avoir faire une observation dans cette séance nous avons remarqué que l'enseignante demande aux élèves de faire une lecture silencieuse pour seulement peu de minutes. Alors que le texte était un peu compliqué à comprendre et la lecture à haut voix était effectuée juste une fois avec des explications en arabe. Ensuite nous avons remarqué que les apprenants répondraient aux questions posées oralement.

III.5.1.2-La 2^{ème} Séance

Elle s'est déroulée le 07/02/2019, elle a été consacrée à vérifier notre hypothèse, commençant notre enquête d'abord par choisir un texte destiné à une classe. Nous avons choisi la 5^{ème} année A. pour faire notre expérimentation et l'autre classe B sera une classe témoin là où l'enseignant utilise sa méthode normale. Dont cela nous pouvons faire une analyse comparative convenablement entre les deux classes.

En rentrant en classe, les apprenants ont d'abord salué l'enseignante. Ensuite, elle a vérifié leurs cahiers avec des encouragements.

Puis après nous avons distribué un texte aux élèves à lire, nous avons commencé par le premier texte qui parle sur l'ours.

Après avoir fait trois lectures et expliqué le texte. Nous avons ramassé les textes et nous avons demandé aux élèves de répondre aux questions par écrit. Et la réponse doit être complète.

Les questions posées dans cette séance sont:

-c'est qui l'ours?

-il mange quoi?

-quelle est la famille de l'ours?

-Il vit où?

-rédiger un petit texte de 3 phrases sur l'ours.

III.5.2-Le post-test

III.5.2.1-La 3^{ème} séance

C'était déroulé après 3 jours de la 2^{ème} séance c'est-à-dire le 11/02/2019. Cette séance était différente car au début nous avons essayé de motiver les apprenants à travers des questions orales sur les animaux et elle a demandé de chaque élève de donner un exemple d'un animal en français sans l'intervention de la langue maternelle pour le but de donner l'envie de travailler. Elle a été consacrée également à stocker l'orthographe de quelques mots dans la mémoire des apprenants.

Donc après la salutation nous avons évoqué le texte de l'ours que nous avons fait la séance président est nous avons donné la correction et quelque explication sur la typologie de répondre aux questions d'une façon correcte.

Ensuite nous avons distribué le deuxième texte qui parle sur le lion.

Après avoir faire une lecture silencieuse qui a durée plus de 10min, ensuit trois lecture a haute voix et expliqué le texte mot a mot. Nous avons ramassée les textes et nous avons demandé aux élèves de répondre aux questions par écrite. Et la réponse doit être complète. Et nous avons indiqué au élèves que les copie doit pas être vide et c'est obligatoire de répondre aux questions mémé si c'est faut.

Les questions posées dans cette séance :

-c'est qui le lion?

-il mange quoi?

-quelle est la famille du lion?

-Il vit où?

-rédiger un petit texte de 3 phrases sur le lion.

Ce sont les mémés questions du premier texte de l'ours, nous avons choisir ces questions pour le but de facilité aux apprenants de mémorisé les mots et d'enrichir leurs stock cognitive à traves la répétition des mots clefs.

A la fin de cette séance nous avons demandé aux apprenants de ce deviser en groupe et de refaire l'activité et répondre aux questions ensuite de répondre au tableau sur les questions pour le but de faire une auto correction par les élèves. Après avoir corrigé leurs erreurs nous allons faire une production écrite collective c'est-a-dire que chaque élève doit participer et proposé une phrase.

III.5.2.2-La 4^{ème} séance

Cette séance été déroulé le 14/02/2019. Après la salutation nous avons réexpliqué notre démarche aux apprenants et la méthode évoquée dans notre travail, et nous avons expliqué également l'importance de ces activités sur l'amélioration de leurs compétences rédactionnelles.

Ensuite nous avons distribué notre troisième support c'est un texte qui port une illustration pour facilité la compréhension, le texte port sur le mouton. Nous avons expliqué les mots difficiles puis nous avons demandé aux apprenants de faire des lectures silencieuses.

Après avoir faire une lecture silencieuse et trois lecture a haute voix et expliqué le texte mot a mot. Nous avons ramassée encore une fois les textes et nous avons demandé aux élèves de répondre aux questions par écrite et non pas écrite. Et la réponse doit être complète. Et nous avons indiqué au élèves que les copie doit pas être vide et c'est obligatoire de répondre aux questions mémé si c'est faux.

Les questions posées dans cette séance sont:

- donner le synonyme de : mange
- donner l'antonyme de : sauvage –herbivore
- il mange quoi?
- quelle est la famille de mouton?
- rédiger un petit texte de 3 phrases sur le mouton.

Ce sont les même questions mais cette fois nous avons ajouté le synonyme et l'antonyme des mots ce qui donne l'occasion a l'apprenant d'élargi son vocabulaire et son lexique.

A la fin de la séance nous avons opté pour la correction collective, nous avons élaboré des groupes de quatre élèves pour produire ensemble la production écrite et les faire lire au tableau devants leurs camarades.

III.5.2.3-La 5^{ème} séance

Après toute les séances précédentes que nous avons effectué avec les élèves de 5^{ème} A.P, et toute les observations et les remarque que nous avons obtenu, nous avons décidé de consacré cette séance spécifiquement pour évaluer et jugée le niveau finale des apprenants, à traves un test. Nous allons proposer une activité finale, c'est un petit tableau qui contiens des mots pour aider l'apprenant a rédigé une production écrite.

Le déroulement de cette séance été simple. Nous avons donné aux élèves la consigne au tableau .Le temps que nous avons donné aux apprenants pour réalisé la production c'est 30min.

Conclusion

Nous avons remarqué une progression significative dans la rédaction des apprenants par rapport au pré-test que nous avons fait au paravent pour toutes la classe et dans tout les compétences visé : niveau grammatical, lexicale, vocabulaire, orthographique et la structure.

Ce que nous avons constaté à travers cette expérimentation c'est que les apprenants ne savent pas interpréter la consigne de rédaction sans l'intervention et l'explication de l'enseignant .Et le point le plus important c'est qu'ils n'ont pas assez de bagage linguistique qui leurs permet de s'exprimé leurs idées a cause du manque de la lecture.

Selon les résultats obtenu nous avons vu, également que la motivation des apprenants par leurs enseignant joue un rôle pour la réussite de l'activité de la production écrite.

CHAPITRE II

ANALYSE DES DONNEES ET

INTERPRETATION DES RESULTATS

Introduction

Dans ce chapitre et après avoir effectuée notre expérimentation avec la classe de 5ap nous allons analyser et rédiger une interprétation des résultats que nous avons obtenu a traves notre expérimentation et nous avant analysé également les réponses de questionnaire proposé aux enseignants de cycle primaire. Afin de donner une crédibilité au travail et mettre en évidence les résultats obtenus et aussi on va présenter la méthode que nous allons suivre pour analyse notre corpus.

II.2.1-Première étape de l'expérimentation:

Dans cette étape nous avons analysé les résultats obtenus du questionnaire, ces résultats sont considérés comme une démarche qui nous aide a effectué notre expérimentation au terrain.

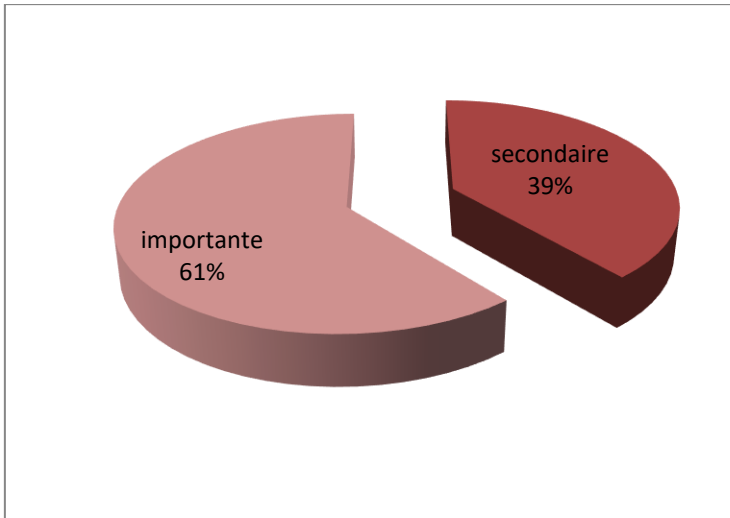
-Description de questionnaire destiné aux enseignants :

Nous avons distribuée un questionnaire aux enseignants de cycle primaire (au nombre de 20) car il est considéré comme outil de vérification adéquat. Ce questionnaire comporte (10) questions qui visent à savoir la place de la lecture compréhension dans le programme scolaire et de connaitre le niveau d'exploitation de cet outil.

II.2.1.1Analyse des résultats obtenus:

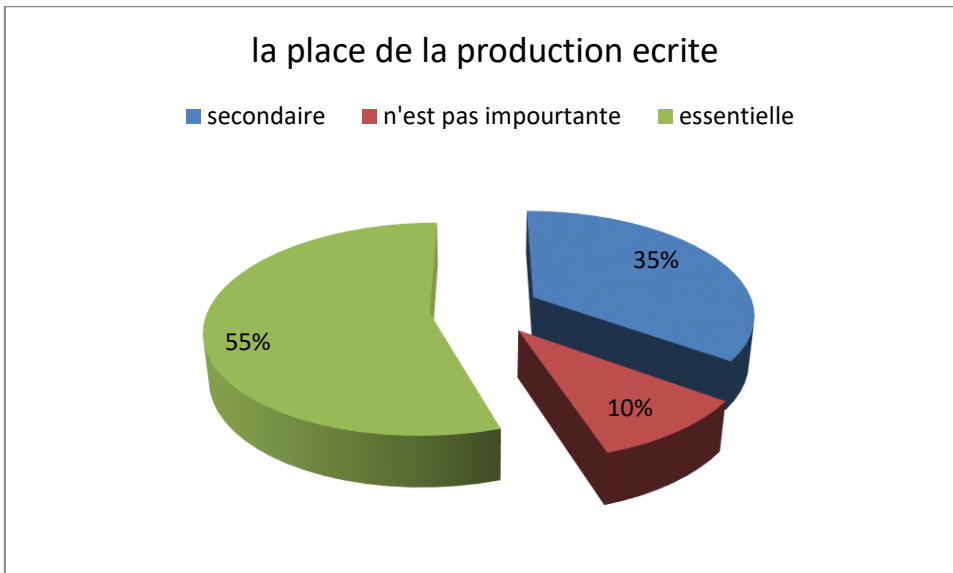
Le sexe:

sexe	Pourcentage
masculin	40%
féminine	60%



Question n°1: Quelle place occupe la production écrite dans le programme ?

Secondaire	35%
Essentielle	55%
N'as pas d'importance	10%

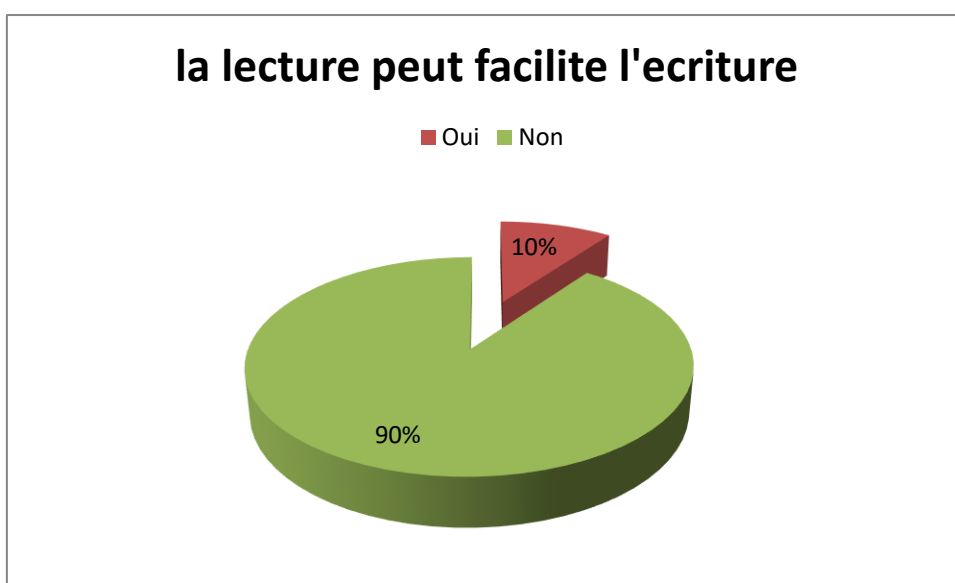


Les réponses qui se dénotent de cette question, montrent que la production écrite occupe une place dans le programme scolaire car à la fin de chaque séquence ce trouve une activité

de production, donc il est nécessaire aux apprenants d'apprendre à réaliser des productions correctes.

Question n°2: vous trouver que la lecture peut faciliter l'installation des compétences l'écriture chez l'apprenant?

oui	16	80%
non	4	20%

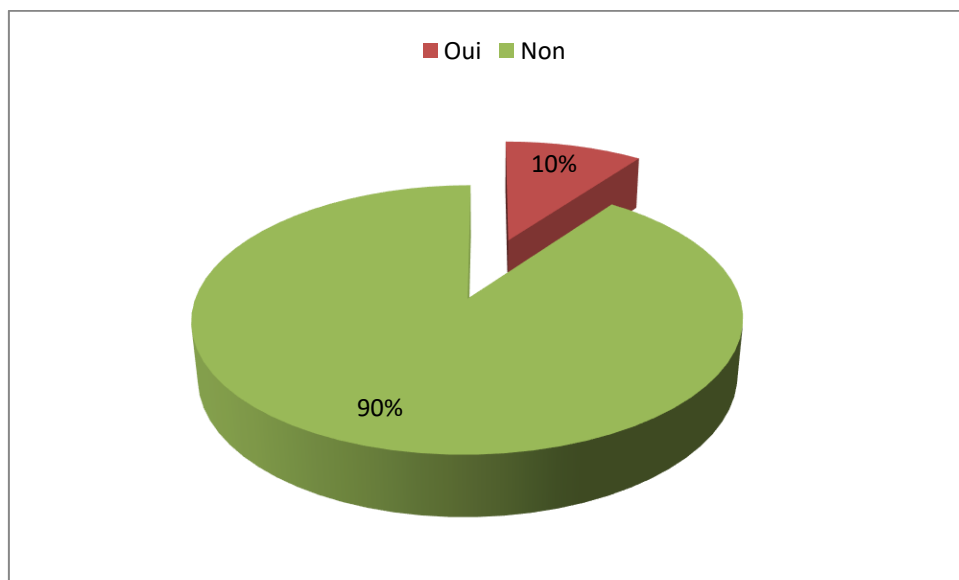


Il est connu dans le domaine d'enseignement apprentissage de FLE que la lecture joue un rôle très important dans l'acquisition des compétences rédactionnelles c'est pour cela la majorité des enseignants ont opté pour Oui comme réponse.

La lecture de compréhension permet aux apprenants la construction de connaissances plus étendues et d'enrichir leurs bagages lexicaux et beaucoup plus de mémoriser les mots clés.

Question n°3: Faites-vous des activités de lecture compréhension en dehors des séances non consacrées à l'écrit?

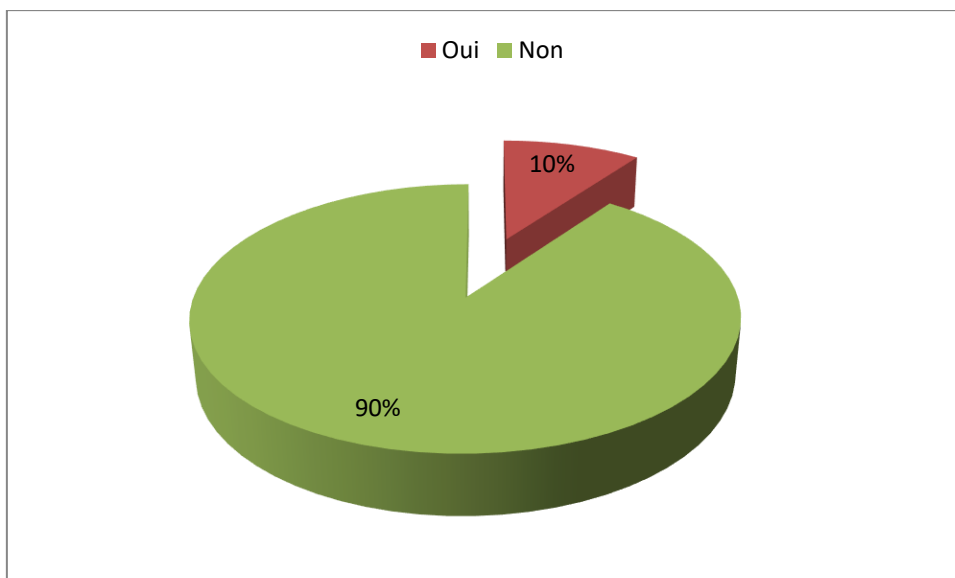
OUI	2	10%
NON	18	90%



La plus part des enseignants opté pour Non comme réponse, ce qui montre qu'ils ne donnent pas assez d'importance à la lecture au tant qu'une activité pour l'amélioration de la production écrite. A partir de cela nous avons déduire que la lecture n'est pas bien exploité dans les séances de FLE.

Question n°4: Pour que vos apprenants puissent réalisés une production écrite réussie, vous vous basez surtout sur :

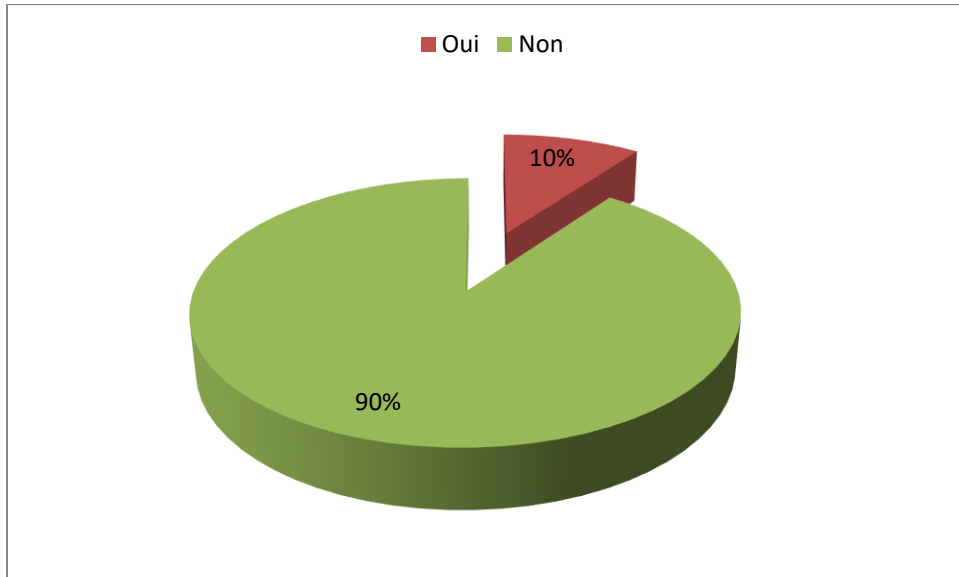
Les exercices écrits	3	15%
Les exercices oraux	17	85%
la lecture	0	0%



À travers les réponses de cette question nous avons constaté que la majorité des enseignants se basent beaucoup plus sur les exercices oraux afin de rédiger des productions écrites dans les séances de la lecture de compréhension.

Question n°5: Vous avez effectué toutes les séances de la lecture dirigée dans le manuel scolaire?

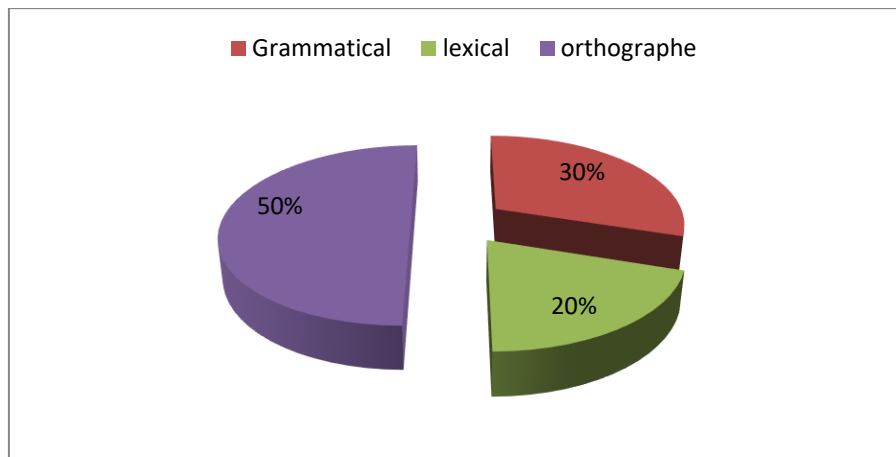
Oui	2	10%
Non	18	90%



La majorité des enseignants opté pour non, c'est t à dire qu'ils n'ont pas effectuée tout les séances de la lecture dirigée dans le manuel scolaire .C'était a cause de l'insuffisance des tempes et la charge du programme qui ne permet pas d'effectue tout les séances, et vu que c'est une classe d'examen donc la plus part des enseignants s'intéresse beaucoup à terminé le programme le plus vite possible pour donne plus du temps aux apprenants l'occasion de réviser.

Question n°6: Quelle sont les erreurs les plus commun dans les productions écrite de vous apprenants?

grammatical	6	30%
lexical	4	20%
Orthographe	10	50%



Ce que nous avons remarqué ici c'est que les erreurs faites par les apprenants sont plus nombreuses en français à l'écrit qu'à l'oral et spécifiquement sur le plan d'orthographe c'est à cause du manque de la lecture c'est pour cela ils ne peuvent pas mémoriser les mots.

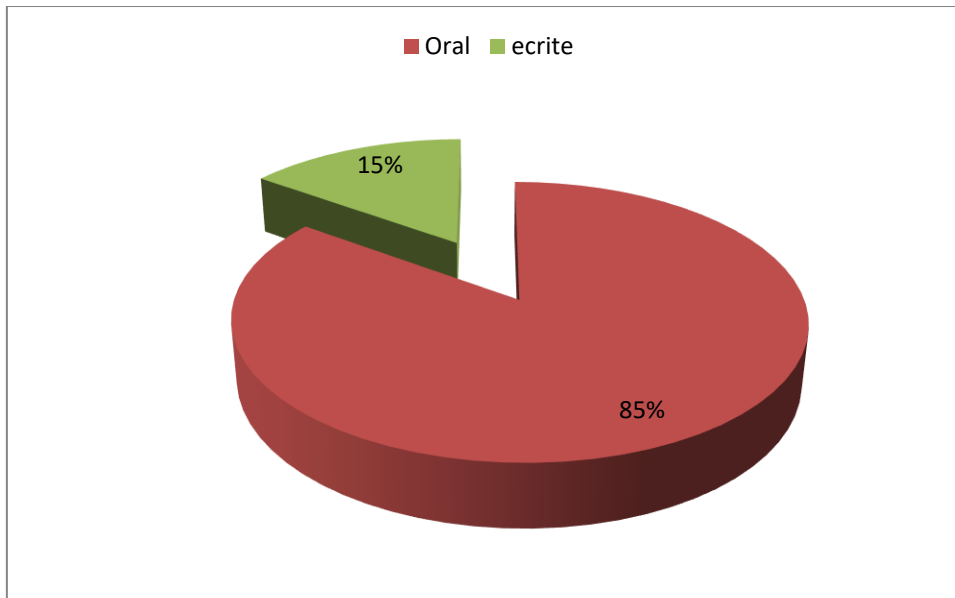
Question n°7: Le niveau actuel de vos apprenants concernant la production écrite est:

Faible	15	75%
moyen	5	25%
excellent	0	0%

Le niveau actuel de la plus part des apprenants concernant la production écrite est entre faible et moyen. C'est à cause de la mal exploitation de la lecture et d'autres facteurs vu que c'est une langue étrangère c'est évident que les apprenants trouvent des difficultés de rédactions

Question n°8: Durant la séance de la lecture compréhension les apprenants répondent aux questions proposées par :

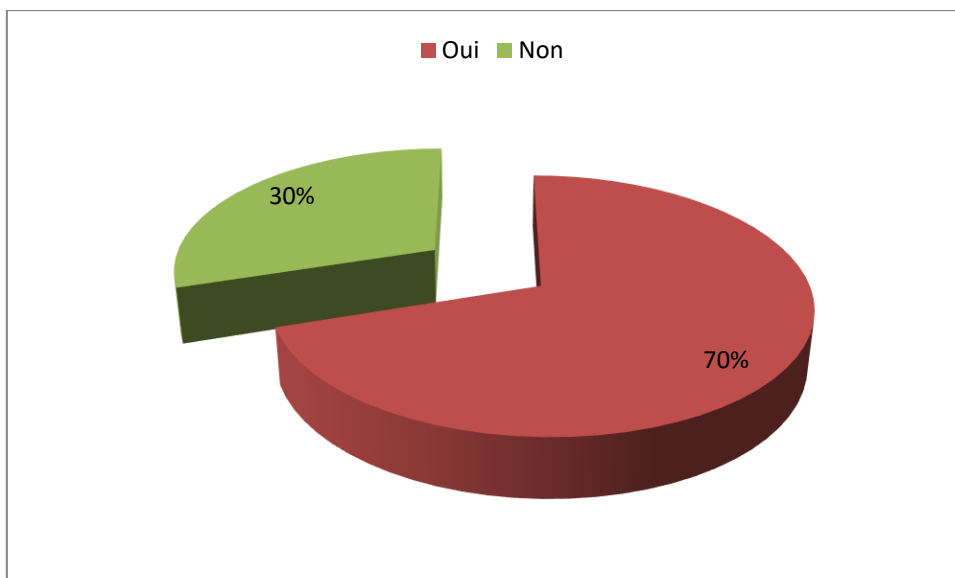
écrite	3	15%
Oral	17	85%



La majorité des enseignants basent sur les questions oral durant les séances de lecture de compréhension c'est pour cela les apprenants trouvent des obstacles les moments de la rédaction.

Question n°9: La bonne exploitation de la lecture compréhension peut faciliter l'acquisition de la compétence rédactionnelle chez l'apprenant

oui	14	70%
non	6	30%

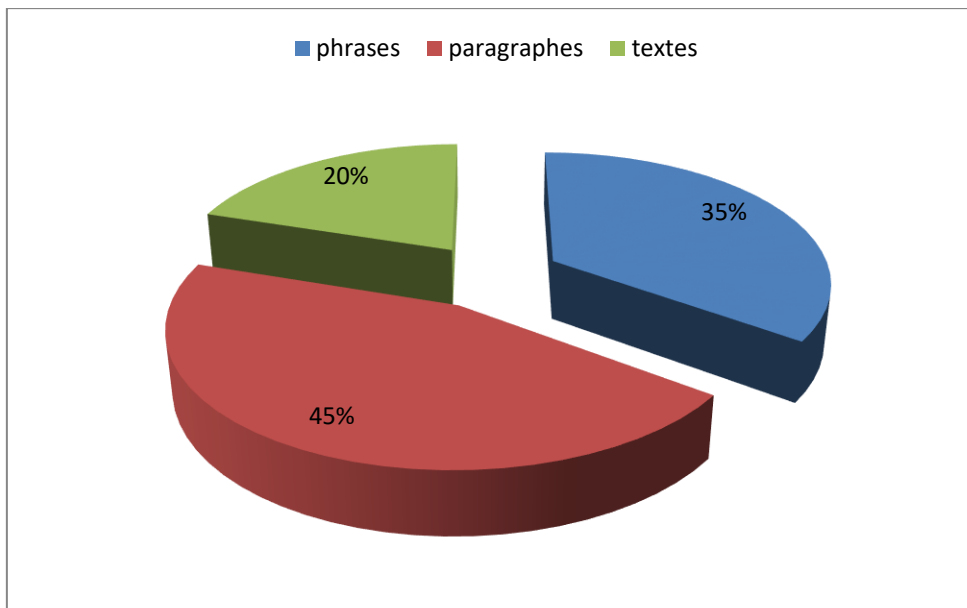


La majorité des enseignants opté pour oui comme réponse car la lecture peut être exploitée pour faciliter l'acquisition et l'installation des compétences rédactionnelles, autrement dit à travers la lecture l'apprenant acquiert des nouveaux mots ; un bagage qui l'aide plus tard à rédiger des textes bien cohérents et corrects.

En revanche d'autres enseignants trouvent qu'il n'y a pas que la lecture comme un outil pour faciliter la production chez l'apprenant, il y a d'autres méthodes.

Question n°10: Lors des activités de langue expliquez-vous les points de langue (grammaire, lexique) en faisant recours à des :

phrases	7	35%
Paragraphes	9	45%
Des textes	4	20%



Un apprenant de la 5^{ème} année n'est pas obligé de lire des grands textes donc c'est pour cela les enseignants préfèrent d'utiliser des phrases simples et des paragraphes pour expliquer les points de langue aux apprenants pour faciliter la compréhension et pour que l'apprenant peut garder et mémoriser l'information donnée par l'enseignant.

II.2.2-Deuxième étape de l'expérimentation

II.2.2.1-Analyse des copies du pré-test

Dans cette étape, notre travail consiste à analyser et à préciser les types d'erreurs communs que nous avons trouvés dans les copies des apprenants que nous avons corrigés. Nous ne présentons qu'un petit échantillon des résultats obtenus. Voici quelques statistiques présentant le pourcentage des différentes observations des copies de 13 apprenants car les autres 8 apprenants nous ont donné des copies vides :

Le pré-test :

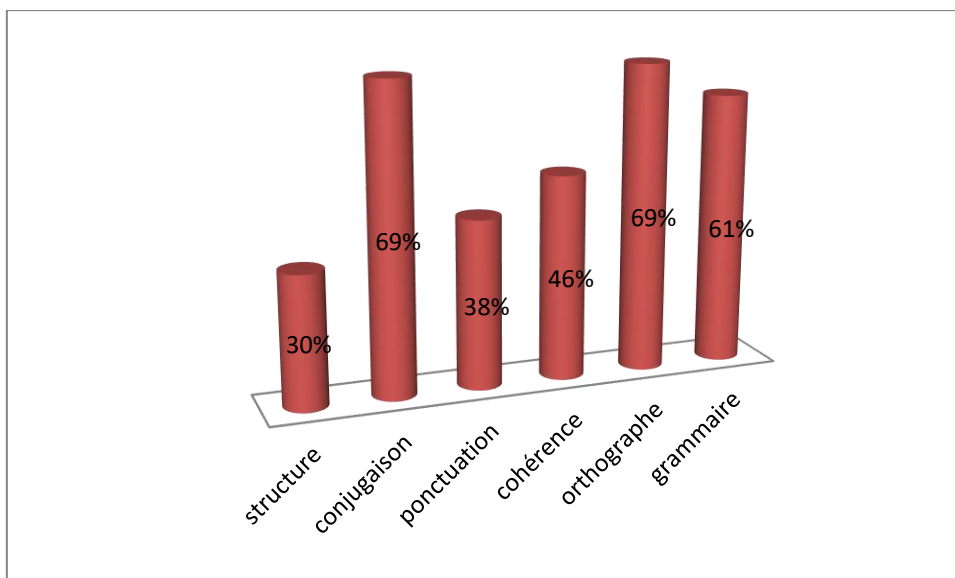
Les résultats:

- 8 élèves: une copie vide
- 6 élèves: ils ont répondu correctement mais avec des erreurs d'orthographe. Et ils n'ont pas rédigé la production écrite.
- 3 élèves: ils ont copié le texte de l'éléphant qui se trouve dans le manuel scolaire et ils n'ont pas répondu aux questions.

-4 élèves : ils ont rédigé une production écrite avec quelque erreur de conjugaison et d'autographe. Et ils ont répondu correctement aux questions.

Les notes obtenues de chaque copie par les apprenants dans ce pré-test sont classé dans le tableau suivant sur 10:

	Evaluation de la production écrite							questions				résultats
	orthographe	grammaire	cohérence	lisibilité	conjugaison	structure	ponctuation	Q1	Q2	Q3	Q4	
1	0	0	0	0	1	1	0.5	0.5	0	0	0	3.5/10
2	0.5	0.5	1	1	0.5	1	0.5	0.5	0.5	0	0	CJ 6.5
3	0	0	0	0.5	0	0	0	0.5	0	0	0	1/10
4	0	0	0.5	0.5	0	0	0.5	0.5	0	0	0	1.5/10
5	0.5	0.5	1	1	0.5	1	1	0.5	0.5	0.5	0.5	5.5/10
6	0.5	0.5	0.5	1	0	0.5	0	0.5	0.5	0	0	3/10
7	0	0	0.5	0.5	0	0.5	0.5	0.5	0.5	0	0	2/10
8	0	0	0	1	0	0	1	0.5	0	0	0	2/10
10	0.5	0.5	0.5	0.5	0	0.5	0.5	0.5	0.5	0.5	0	3/10
11	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0/10
12	0.5	0	0.5		0.5	0.5	0.5	0	0	0	0	2.5/10
13	0	0.5	0.5	1	0	0.5	1	0.5	0.5	0	0	3.5/10



Ce graphique nous montre les différents types des erreurs commises par les apprenants de notre classe d'expérimentation au niveau de l'écriture au pré-test.

Les apprenants trouvent des difficultés multiples et les plus remarquables sont beaucoup plus au niveau de la grammaire 61%, la conjugaison 69% et l'orthographe 69%.avec un taux très élevé.

II.2.2.2-L'analyse des copies du post-test 1:

Les résultats :

-2 élèves: une copie vide

-9 élèves: ils ont répondu correctement aux questions mais avec erreurs d'orthographe.

Et ils ont rédigé la production écrite.

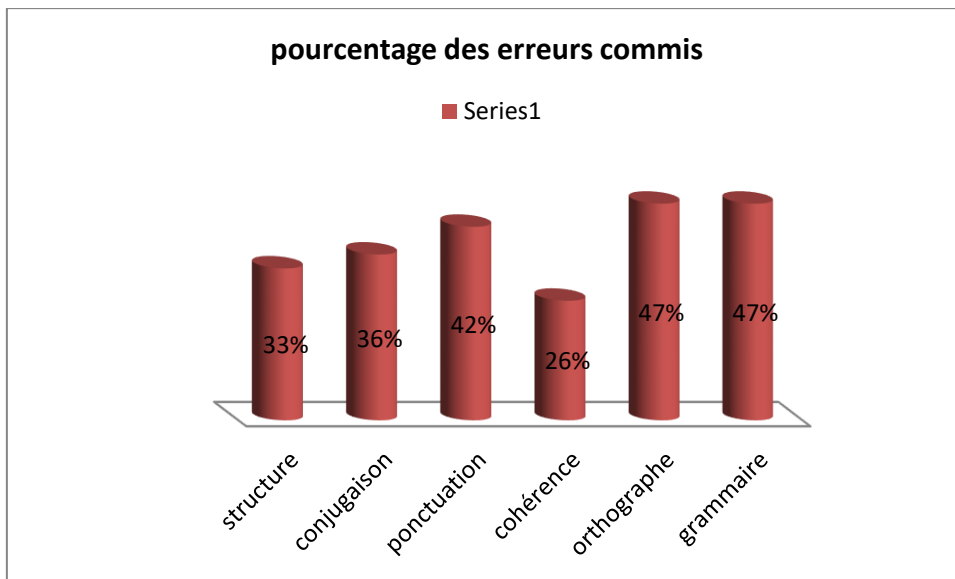
-7 élèves: ils ont répondu correctement aux questions et ont rédigé la production écrite sans aucune mise d'erreur.

- 3 élèves : ils ont rédigé une production écrite correcte et ils n'ont pas répondu aux questions proposées.

Dans cette séance nous allons analyser 19 copies des apprenants car 2 apprenants nous ont donné des copies vides.

Les notes obtenues de chaque copie par les apprenants dans ce post-test sont classé dans le tableau suivant :

	Evaluation de la production écrite							questions				résultats
	orthographe	grammaire	cohérence	lisibilité	conjugaison	structure	ponctuation	Q1	Q2	Q3	Q4	
1	1	1	2	1	0.5	1	1	0.5	0.5	0.5	0.5	7.5/10
2	1	1	1	1	0.5	1	1	0.5	0	0.5		CJ 6.5
3	1	1	1	1	0	1	1	0.5	0.5	0.5	0.5	7/10
4	0	0	0.5	0.5	0	0	0	0.5	0.5	0	0.5	1/10
5	0	0.5	1	0.5	0.5	0	0.5	0.5	0.5	0.5	0.5	3/10
6	0	0	0.5	0.5	0	0	0	0.5	0.5	0.5	0.5	1/10
7	0	0.5	1	0.5	0.5	0	0.5	0.5	0.5	0.5	0.5	3/10
8	1	1	2	1	0.5	1	1	0.5	0	0	0	7.5/10
9	1	1	2	1	0.5	1	0	0.5	0.5	0.5	0.5	6.5/10
10	1	1	2	1	0.5	1	1	0	0	0	0	7.5/10
11	1	1	1	1	1	1	0.5	0.5	0.5	0.5	0.5	6.5/10
12	0	0.5	0.5	0	0.5	0	0	0.5	0.5	0	0.5	1.5/10
13	1	1	2	1	1	1	1	0	0	0	0	8/10
14	1	1	2	1	0.5	1	0.5	0.5	0	0	0	7/10
15	0	0	0.5	0	0	0	0	0.5	0.5	0.5	0.5	0.5/10
16	1	1	2	1	1	1	1	0.5	0.5	0.5	0.5	8/10
17	0	0.5	0.5	0.5	0	0	0	0.5	0.5	0	0.5	1.5/10
18	0	0.5	0	0	0.5	0	0	0.5	0.5	0.5	0	1.5/10
19	0	1	2	0.5	0.5	0.5	0	0.5	0.5	0.5	0.5	4.5/10



Ce graphique nous montre les différents types des erreurs commises par les apprenants de notre classe d'expérimentation au niveau de l'écriture dans le post-test.

Nous avons remarqué une dégradation des erreurs commises surtout au niveau de l'orthographe 47%, la grammaire 47% et la conjugaison 36%.

Cette amélioration de l'écriture était grâce à la bonne exploitation de la lecture ; parce que nous avons donné assez du temps aux apprenants durant la lecture silencieuse. Puis les trois lectures à haut voix facilitent la compréhension et la mémorisation des mots des textes.

II.2.2.3-Analyse de post-test 2:

Les résultats :

Ce que nous avons constaté après avoir analysé et corrigé les copies des réponses des apprenants c'est qu'il y a une amélioration remarquable au niveau des apprenants sur tout dans la production écrite.

-12 élèves : ils ont répondu aux questions correctement et ils ont rédigé des productions écrites bien structurées et cohérentes.

-5 élèves : ils ont répondu correctement aux questions mais avec des erreurs d'orthographe, c'est la même remarque au niveau de la production écrite.

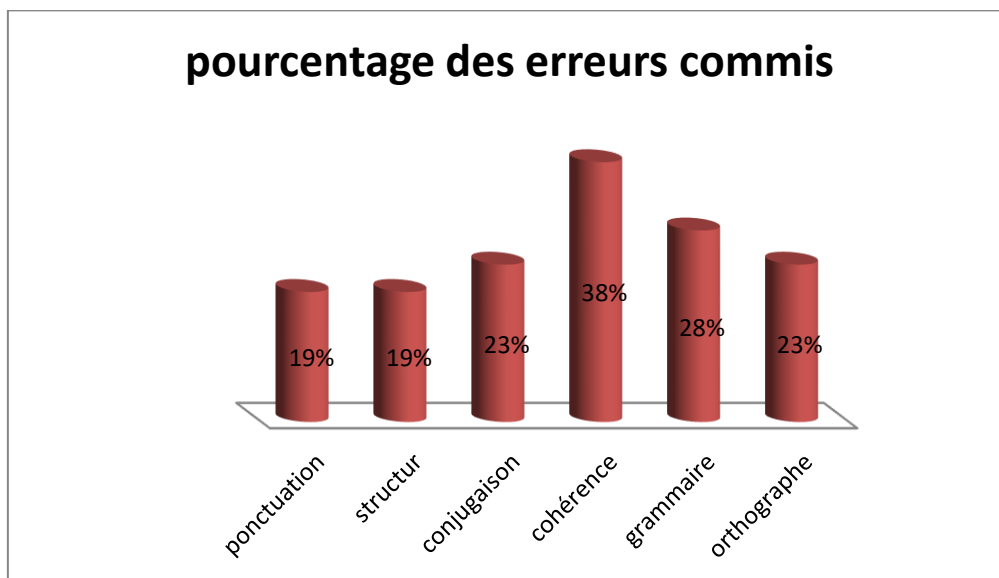
-4 élèves : ils ont répondu sans la mise des erreurs d'orthographe, mais dans la production écrite il y a des erreurs sur tout au niveau de la conjugaison et la structure.

Dans cette séance nous avons reçu 21 copies donc nous allons analyser toutes les copies des apprenants sans exception.

Les notes obtenues de chaque copie par les apprenants dans ce post-test sont classées dans le tableau suivant :

	Evaluation de la production écrite							questions				résultats
	orthographe	grammaire	cohérence	lisibilité	conjugaison	structure	ponctuation	Q1	Q2	Q3	Q4	
1	1	1	2	1	1	1	1	0.5	0.5	0.5	0.5	8/10
2	1	1	2	1	1	1	1	0.5	0.5	0.5		8/10
3	1	1	2	1	1	1	1	0.5	0.5	0.5	0.5	8/10
4	1	1	2	1	1	1	1	0	0	0.5	0.5	8/10
5	1	1	2	1	1	1	0.5	0	0	0.5	0.5	7.5/10
6	1	1	2	1	1	1	0.5	0	0	0.5	0.5	7.5/10
7	1	0.5	2	1	1	1	0.5	0	0	0.5	0.5	7/10
8	1	0.5	2	1	0.5	1	0.5	0	0	0.5	0.5	6.5/10
9	1	0.5	2	1	0.5	1	1	0	0	0.5	0.5	7/10
10	1	0.5	2	1	0.5	1	1	0	0	0.5	0.5	7/10
11	1	0.5	2	1	0.5	1	1	0	0	0.5	0.5	7/10
12	1	1	2	1	0.5	1	1	0	0	0.5	0.5	7.5/10
13	1	0.5	0.5	1	0.5	0.5	1	0	0	0.5	0.5	5/10
14	1	0.5	0	1	0.5	0.5	0.5	0	0	0.5	0.5	4/10
15	1	0.5	0	1	0.5	0.5	0.5	0	0	0.5	0.5	4/10

16	1	0	0	1	0.5	0.5	0.5	0	0	0.5	0.5	3.5/10
17	0	0	0	0	0	0.5	0.5	0	0	0.5	0.5	1/10
18	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0.5	0.5	0/10
19	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0/10
20	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0/10
21	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0/10



Ce graphique nous montre les différents types des erreurs commises par les apprenants de notre classe d'expérimentation au niveau de l'écriture dans le post-test.

Nous avons remarqué une dégradation considérable des erreurs commises surtout au niveau de l'orthographe 23%, la grammaire 28% et la conjugaison 23%.

Cette amélioration de l'écriture était grâce à la bonne exploitation de la lecture ; parce que nous avons donné assez du temps aux apprenants durant la lecture silencieuse.

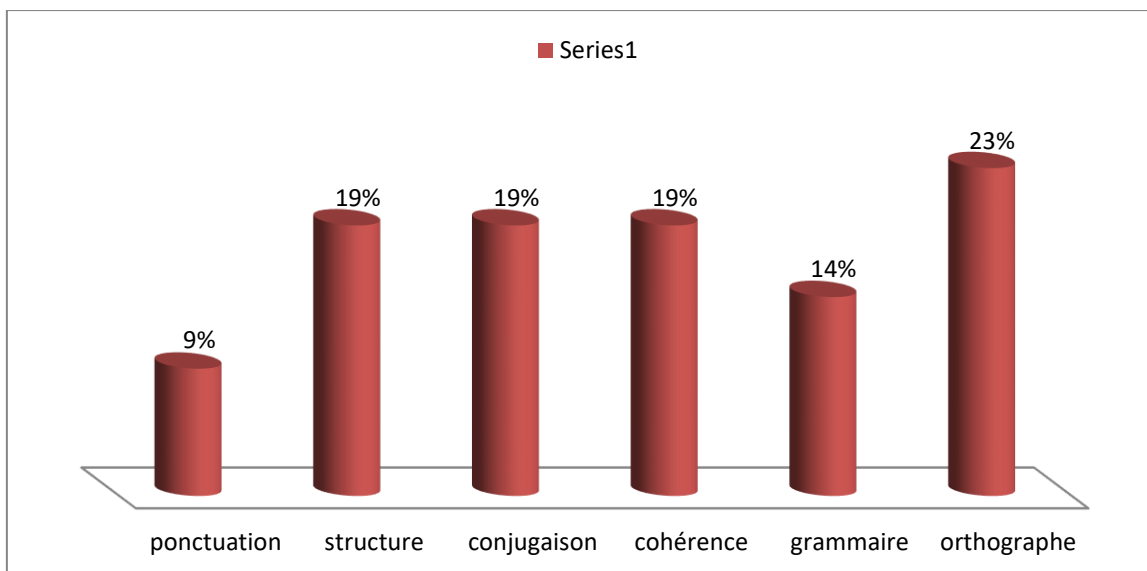
Puis les trois lectures à haut voix facilitent la compréhension et la mémorisation des mots des textes

II.2.3-Analyse des productions de test final :

Les résultats :

Les résultats que nous avons obtenu de ce sont classé dans le tableau suivant la note de l'évaluation de la production écrite étai sur 7point:

	La production écrite						Les résultats
	orthogr anhe	grammaire	cohérence	conjugaison	structure	ponctuation	
Copie 1	1	1	2	1	1	1	7
Copie 2	1	1	2	1	1	1	7
Copie 3	1	1	2	1	1	1	7
Copie 4	1	1	2	1	1	1	7
Copie 5	1	1	2	1	1	1	7
Copie 6	1	1	2	1	1	1	7
Copie 7	1	1	2	1	1	1	7
Copie 8	1	1	1	1	1	1	6
Copie 9	1	1	1	1	1	1	6
Copie 10	1	1	1	1	1	1	6
Copie 11	1	1	1	1	1	1	6
Copie 12	1	1	2	1	1	0.5	6
Copie 13	1	1	1	1	1	0.5	5.5
Copie 14	1	1	1	1	1	0.5	5.5
Copie 15	1	1	1	1	1	0.5	5.5
Copie 16	1	0.5	0.5	0.5	0.5	0.5	2.5
Copie 17	0	0.5	0.5	0.5	0.5	0.5	2.5
Copie 18	0	0.5	0	0	0	0.5	1
Copie 19	0	0	0	0	0	0.5	0.5
Copie 20	0	0	0	0	0	0	0
Copie 21	0	0	0	0	0	0	0



Ce graphique nous montre les différents types des erreurs commises par les apprenants de notre classe d'expérimentation au niveau de l'écriture dans le test final.

Nous avons remarqué une dégradation des erreurs commises surtout au niveau de l'orthographe 23%, la grammaire 14% et la conjugaison 19%.

Cette amélioration considérable au niveau de la rédaction était réalisée grâce à la bonne exploitation de la lecture.

Conclusion

A partir des résultats obtenus et l'analyse que nous avons effectuée dans ce chapitre nous ne déduisons que la lecture compréhension est une activité très bénéfique qui joue un rôle dans l'amélioration de les

CONCLUSION GENERALE

Conclusion générale

La compétence de la production écrite est considérée dans nos jours comme un élément nécessaire qui joue un rôle très importante dans la réussite et l'échec scolaire des apprenants, et aussi dans l'apprentissage d'une langue étrangère FLE.

C'est pour cela objectif principal à travers notre travail de recherche était de montrer essentiellement comment peut on exploité d'une bonne façon les séances de la lecture compréhension et les considère comme un outil nécessaire dans la progression du niveau des apprenants, aussi dans le renforcement de l'enseignement apprentissage d'une compétence rédactionnelle qui peut aide l'apprenant plus tard a mieux exprimé et de produire des phrase correcte cohérent.

Pour pouvoir répondre à notre problématique de départ qui est:

-Comment les séances de la lecture de compréhension peut être mise comme une remédiations pour la production écrite ? Quelle est l'influence d'une bonne exploitation de la lecture sur la production de l'apprenant en FLE ?

Nous avons proposé l'hypothèse suivant :

-Nous supposons qu'à travers une bonne exploitation de l'activité de la lecture compréhension en classe FLE, l'enseignant peut installer des compétences rédactionnelles aux apprenants.

À partir de notre démarche expérimentale et après quelque séance d'observation dans une class FLE nous avons constaté que la lecture compréhension n'était pas réinvestie convenablement lors de la séance de l'écriture, en d'autres termes, les éléments abordés lors de la séance de compréhension de l'écrit ne sont pas ré exploités ; que les séances de la lecture compréhension devraient travailler le niveau textuel.

Ce qui nous permet également de comprendre les résultats obtenus pas le questionnaire destinés aux enseignants.

Après avoir analysé les copies de chaque apprenant et de collecter les remarques que nous avons notées à travers notre grille d'évaluation, tout en essayant de montrer le rôle et l'importance de l'exploitation correcte de la lecture compréhension dans l'enseignement de la compétence rédactionnelle. Tous ces résultats viennent de confirmer l'existence d'une relation entre la lecture compréhensions et la production écrite donc ce sont deux éléments complémentaires. Dans ce la nous pouvons confirmer notre hypothèse proposé car avec une bonne exploitation nous pouvons avoir des bon résultats dans la production écrite.

Enfin, à partir de tout ce là nous pouvons dire absolument que la lecture « compréhension » est une activité très importante qui donne l'occasion aux apprenants de « FLE » non seulement d'améliorer leurs compétences rédactionnelles mais également d'acquiescer des stratégies utiles qu'ils peuvent adopter dans les différentes situations d'apprentissage de cette langue étrangère.

BIBLIOGRAPHIE

- Jean Pierre CUQ, « Dictionnaire de didactique du français langue étrangère et seconde, Paris, Jean Pencreach 2009,p : 78-79 ».
- LABDI Amel, l'analyse des erreurs en production écrite, (cas des élèves de 4ème année moyenne au CEM Remichi Mohamed à Biskra), mémoire didactique, Biskra, 2012/2013, p22.
- Cuq.J.P, (2003), Dictionnaire de didactique du français langue étrangère et seconde.Paris:CLE International F-E-J-E-R, P78
- Yves Reuter Enseigner et apprendre à écrire. Construire une didactique de l'écriture : REUTER Y. (1996),
- C B. DE MINIAC, 2000, le rapport à l'écriture aspects théorique et didactique, Paris, presses universitaires du septentrion, P19Paris, E.S.F.
- <https://lesdefinitions.fr/redaction>
- [Dictionnaire.reverso.net/Français-définition/rédaction](https://dictionnaire.reverso.net/Français-définition/rédaction)
- Cuq.J.P,(2003),Dictionnaire de didactique du français langue étrangère et seconde.Paris:CLE International
- Robert,J,P.Dictionnaire pratique de didactique du FLE,Lassay,2008,les châteaux,EMP,S,A,S.
- Vigner, 1979, lire du texte en sens, éléments pour un apprentissage et un enseignement de la lecture, Paris, CLE International P10
- <https://francais.enseignement.over-blog.com/article-la-coherence-textuelle-68680386.html>
- Charolle cité dans B. Cambette, Bruxelles, De Bock-Duculot, PP75, 76.
- Cuq.J.P,(2003),Dictionnaire de didactique du français langue étrangère et seconde.Paris:CLE International S.E.J.E.R .page 46.
- Robert,J,P.Dictionnaire pratique de didactique du FLE.Lassay,2008,les châteaux,EMP,S,A,S.
- Related:linx,revues,org/174hayes et flower production écrite.
- GADAU,J,Finet.C,(1991),Evaluer les écrits à l'école primaire,Hachette.
- William,F.Makey.Bilinguisme et contact des langues,1976,EditionKlincksieck,Paris.

- les Normes manitobaines de performance en français langue seconde - immersion : troisième année

-Bernard Donnadiou, Michèle Genthon, Michel Vial, Les théories de l'apprentissage, 1998

-Adams et Bruce, citée par Jocelyne Giasson, la compréhension en lecture, Ed Gaëtan Morin, Québec, 2000.P.11.

-Baume (1989.p31-32).

-Boyer-Henri, Vigner, G. nouvelle introduction à la didactique du français langue étrangère, Ed clé international, Paris, 2001, p.122-123.

-Charmeux, Éveline(1987). Apprendre à lire : Échec à l'école, Édition Milan/Éducation, France 1987, P.110.

-Adam J.-M et Petit Jean.A ? Le texte descriptif, Nathan, Université, paris, 1989, p57.

-LAHRECH MEGUENNI. A, de la lecture à la production d'écrits : obstacles rencontrés chez les apprenants de première année secondaire, mémoire de magistère, Université d'Oran, 2011, p.31

- Le Petit Robert, Dictionnaire de La Langue Française, Ed. Petit Robert, Paris, 2006, p. 1498

-GREGOIRE, J et PIERART, B, Evaluer les troubles de la lecture : Les nouveaux modèles théoriques et leurs implications diagnostiques, Bruxelles, De Boeck, 1994, p.24.

-Jean Paul Martinez, « Les difficultés de lecture », In www.er.uqam.ca.

- Jean Paul Martinez, « Les difficultés de lecture », In www.er.uqam.ca.

-Plateforme développée par SAVIE Inc. avec la collaboration d'Educentre. Copyright © SAVIE inc. 2009 Copyright © Collège Educentre Collège et ses partenaires 2009

-NGUYEN. T A. CHAU. Stratégies de lecture dans l'enseignement de la compréhension écrite En FLE au lycée .Mémoire de fin d'études post-universitaires. Hanoi,2004, p35.

-Schéma des catégories de stratégies en lecturehttps://www.k12.gov.sk.ca/evergreen/francais/fransk/fran/inter/prg_etudes/p293.html

-GIASSON, J, La lecture de la théorie à la pratique, Gaëtan Morin éditeur, Boucherville (Québec) 1995.

- NGUYEN. T A. CHAU. (2004). Stratégies de lecture dans l'enseignement de la compréhension écrite

- en FLE au lycée. Mémoire de fin d'études post-universitaires. Hanoi, 2004, p35.
- Josialekenne.ever-blog.com/article-3375840.html.
 - DUBOIS.D, Lire du texte au sens, 1976, p37.
 - IMOIRAND, S, Enseigner à communiquer en langue étrangère, p130
 - BERTONI DEL GUERCIO. G, BERTOLUCCI. E et MTHIERRY. A, Le français dans le monde-No 227.
 - RICHER. J-J, Le français dans le monde-No 27.
 - DEFAYS. J- M, avec la collaboration de MARECHAL M et de SAOENEN F, Principes et Pratiques de la communication scientifique et technique, Edition De Boeck université sa, 1ère édition, Paris, Juin 2003, p.80
 - GRUCA, Isabelle, cours de didactique du français langue étrangère et seconde, 2008, p.84.

Annexes

Annexe01 : Le questionnaire des enseignants.....1

Annexe02 : Le pré-test et le post test des apprenants2

Annexe 03 : Le grille d'évaluation3

9- La bonne exploitation de la lecture compréhension peut faciliter l'acquisition de la compétence rédactionnelle chez l'apprenant ?		
Oui		Non
10 - Lors des activités de langue expliquez-vous les points de langue (grammaire, lexic) en faisant recours a des :		
Phrases	paragaphes	textes

2 -Les textes préposés durant notre expérimentation

Le pré-test

Texte 1:

L'ours est un animal sauvage, il vit avec sa famille en Europe, Amérique et en Asie. Il est mammifère. C'est un carnivore mais il mange plusieurs autres choses comme le miel. Sa femelle est l'ourse et son petit est l'ourson.

Le post-test

Texte 2

Le lion est un animal sauvage mammifère. Il est carnivore car il mange la viande. Il chasse des girafes, des antilopes, des zèbres..... Il vit dans la savane d'Afrique.

Sa femelle est la lionne et son petit est le lionceau. C'est un grand fainéant car c'est la lionne qui chasse la proie. Le lion s'appelle aussi le roi de la forêt.

Texte3

Le mouton est un animal domestique mammifère. Il vit dans la ferme. C'est un herbivore il se nourrit d'herbe, de foin et de végétaux. Sa femelle est la brebis, son petit est l'agneau.

Les questions

Après avoir lire est comprendre les textes que nous avons distribués aux élèves, nous allons préposer quelque question de compréhension. Là où l'apprenant doit répondre par écrite dans une copie pour le but de l'analysé.

Ce sont des questions simples :

Proposé un titre pour chaque texte, et de donner l'opposition de quelque mots proposé :

Sauvage, carnivore.

Le synonyme de: il mange

C'est questions on pour but d'enrichir le lexique des apprenants.

Test final

A la fin dans la dernière semaine de notre expérimentation nous allons les proposé un tableau des mots et demander aux élèves de rédigé une production écrite.

Rédiger un texte de 4 phrases où tu présent un animal de ton choix. Nous avons donnée le tableau suivant : La vache, Le chien, Le loup.

- La louve- le louveteau	- Domestique	- être
- Un taureau-un veau	- Sauvage	- vivre
- La forêt – La ferme	- Herbivore	- donnée
- Une chienne-un chiot	- carnivore	- manger

Résumé :

Notre mémoire de recherche s'intéresse à la didactique de l'écrit plus spécifiquement à l'activité de la production écrite et ces difficultés chez les apprenants au cycle primaire en FLE. Nous avons pour cela proposé l'exploitation de l'activité de la lecture compréhension comme un outil didactique pour améliorer les compétences rédactionnelles des apprenants.

Mots clés : L'écrit, la production écrite, la lecture compréhension, compétence, rédaction, FLE.

Abstract:

Our research dissertation interested in didactics of writing, specifically the activity of written production and their troubles for students in primary school in FLE. We have proposed the exploitation of the activity of reading comprehension as a didactic tool to improve the skills of writing of redaction for the student of primary school.

Keywords: writing, writing production, skills, redaction, reading comprehension, FLE.

ملخص:

مذكرة بحثنا تتمحور حول فن تعليم الكتابة بالخصوص في الإنتاج المكتوب و الصعوبات التي يواجهها تلاميذ المستوى الابتدائي في المدرسة فيما يخص اللغة الأجنبية الفرنسية. و لذلك اقترحنا استغلال نشاط فهم القراءة كأداة تعليمية ذلك لتحسين المهارات الكتابية في اللغة الأجنبية الفرنسية لتلاميذ المدرسة الابتدائية

الكلمات المفتاحية

الكتابة الإنتاج الكتابي اللغة الأجنبية الفرنسية المهارات فهم القراءة

